

# **TXOSTENA MEMORIA MEMOIRE 2020**



**EUSKO  
IKASKUNTZA**  
Asmoz ta Jakitez

[www.eusko-ikaskuntza.eus](http://www.eusko-ikaskuntza.eus)

---

**EUSKO IKASKUNTZA**

Memoria 2020 / Eusko Ikaskuntza. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2021. – 94 or. ; 23 cm.

ISSN: 0213-8662

1. Eusko Ikaskuntza I. Tit.

06 Eusko Ikaskuntza

---

Erakunde hauen babesarekin: Arabako Foru Aldundia, Bizkaiko Foru Aldundia, Gipuzkoako Foru Aldundia, Nafarroako Gobernua, Eusko Jaurlaritza eta Zientzia eta Berrikuntza Ministeritza.



**EUSKO  
IKASKUNTZA**  
Asmoz ta Jakitez

EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS - SOCIÉTÉ D'ÉTUDES BASQUES - BASQUE STUDIES SOCIETY

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia

[www.eusko-ikaskuntza.eus](http://www.eusko-ikaskuntza.eus) e-mail: ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus

Lege Gordailua: SS – 0512/04

Fotokonposaketa: Belén Moreno

Inprimaketa: Fasprint (Donostia)

## Aurkibidea

05	
	Aurkezpena
06	
	Sarrera
08	
	Eusko Ikaskuntzaren jarduera zientifikoa
16	
	Beste proiektu eta ekimen batzuk
18	
	Sariak
20	
	Zabalkundea
24	
	Erakundea
30	
	Datu ekonomikoak

## Índice

35	
	Presentación
36	
	Introducción
38	
	Actividad científica de Eusko Ikaskuntza
46	
	Otros proyectos e iniciativas
48	
	Premios
50	
	Difusión
54	
	La Institución
60	
	Datos económicos

## Index

65	
	Présentation
66	
	Introduction
68	
	L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza
76	
	Autres projets et initiatives
78	
	Prix
80	
	Diffusion
84	
	L'Institution
90	
	Données économiques



I 2020 TXOSTENA







Urteko ekitaldiko jardueren laburpena aurkeztetea dagokit hemen. Hain zuzen, Iñaki Dorronsoro Plazaolak, zuzendaritzalantaldearekin batera, lehendakari jardun duen azken ektialdia; 2021an aukeratu zuten lehen aldiz, eta 2016an berrautatu. Hau ez da Eusko Ikaskuntzaren azken zortzi urteei buruzko balantzea egiteko lekua, eta, ziur aski, ez naiz horretarako pertsonarik egokiena, baina aukera aprobetxatu nahi dut funtsezko bi ideia aipatzeko.

Lehenik eta behin, Iñaki Dorronsorori eta urte hauetan haren ondoan izan direnei gure eskerrik beroena nahi diet adierazi, eta uste dut gure bazkide gehienen iriztiaren bozeramaile naizela. Denbora, energia eta talentua eskaini dizkiote gure erakundeari, dena emanez. Bidezkoa da beraiek utzitako ondareari erantzutea, beraien lan eskuzabala goraipatuz. Eta hori guztia lotuta dago nabarmendu nahi dudan bigarren ideiarekin.

2012. urteaz gerontzik, eginkizun zail eta handi bat ekin zion Kontseilu Errektoreak: XXI. mendeko errealitateen eta erronken aurrean, Eusko Ikaskuntza berritzea eta estrategikoki birkokatzea. Lan horren emaitza da egungo Eusko Ikaskuntza, hobeto prestatuta eta behar bezala egokituta baitago, 1918an (sorrera-urtean) erakundeak bere gain hartutako xedea betetzen jarraitzeko. Egun lekuoa hartu dugunok ilusioz eta erantzukizunez beterik heldu diogu herentzia horri. Badakigu egungo egoera ez dela aurreko lantaldeak ibilbidea hasi zuen garaikoa baino errazagoa.

Horregatik guztiagatik, Eusko Ikaskuntzako bazkideok hamaika arrazoi dugu gure erakundeaz harro egoteko, batetik, euskal gizarte eta kulturaren errealitatearen aberastasuna bere osotasunean islatzen duelako, eta, bestetik, ehun urte baino gehiago daramatzalako errealitate horren potentzialtasun izugarriak sustatzen.

**Ana Urkiza  
Lehendakaria**



# SARRERA

---

Eusko Ikaskuntza 1918an sortu zen, Arabako, Bizkaiko, Gipuzkoako eta Nafarroako Aldundien ekimenez. Ofizialki zientzia- eta kultura-erakunde gisa aitortu da euskal eremu osoan, eta inguruko adminiritrazioen errekonozimendua du.

Eusko Ikaskuntzaren eginkizuna, gaur egun, gure gizartearen etorkizuna imajinatzea eta aurreratzea da, eta errealtitate berrien aurrean prestatzen gaituzten behaketa-, ikerketa-, experimentazio- eta gizarteratze-proiektuak gauzatzea; herrialde gisa ditugun erronkak identifikatzea, gizarte-beharrak aztertzea eta horiei erantzunak ematea, bai eta politika publiko berritzaile eta aurreratuak proposatzea ere. Bere eginkizunen artean daude, halaber, gizartea trebatzea eta pentsamendu kritikoa eta adimen kolektiboa aktibatzea.

Lurraldeen arteko zubi-lana egiten du, erakundeen arteko lankidetza bultzatzen du, eta, aldi berean, herritarrekiko loturak sortzen ditu eta nazioartekotzea bultzatzen du.

Erakunde irekia da, ospe handikoa, askotariko pertsona eta eragileen parte-hartzea sustatzen duena, eta elkarlaneko gobernantza oinarri hartuta, Eusko Ikaskuntzak gure gizartearen beharrei erantzun nahi die. Horretarako, 2018an, bere mendeurrenaren urtean, egindako XVIII. Kongresuan amaitu zen prozesuan definitutako lan-tresnez baliatzen da. Bestalde, euskararen erabilera sustatu eta bermatzen du eta genero-ikuspegia hartzen du.

Diziplina anitzeko ikuspegiarekin, Eusko Ikaskuntzak **maila akademiko-zientifiko altuko** proiektuak kudeatzen ditu. Lan hori guztia historikoki lortu duen **konfiantzan** eta **bikaintasunean** oinarritzen da, eta horrek, agerian uzten du partaidetza-maila eta abian jarritako ekimenen emaitzak.



## Eusko Ikaskuntzaren ezaugarriak

Dituen ezaugarri eta berezitasunengatik, leku propioa du Eusko Ikaskuntzak zientziaren eta kulturaren ekosisteman eta, bertatik, euskal komunitateen etorkizuna eraikitzen laguntzen du:

- Gure herrialdearen garapenerako **estrategikoak diren gaiak** lantzen ditu; horretarako, **agenda propia** finkatzen eta kudeatzen du.
- **Kalitatezko proiektuak** garatzen ditu; lortzen dituen emaitzak eta bultzatzen dituen proposamenak euskarri akademiko-zientifiko sendo eta egiaztatuetan oinarritzen dira.
- **Ikerkuntza-metodologia aurreratuak** erabiltzen ditu, etorkizuna prestatzeko edota trantsizioak kudeatzeko berariaz garatutakoak.
- Proiektuak prestatzeko fase guztiak **modu bateratuan** antolatzea jotzen da xedetzat; hau da: **behaketa + ikerkuntza + esperimentazioa + sozializazioa**.

- Ikerkuntza eta proposamenak guzion interesen alde bideratzen dira sozializazioaren edo prestakuntzaren bitartez, **hartzaileak ahalduntzeko helburuz**.
- **Herrialde-ikuspuntu da erakundearen jardueren ardatza**. Erreferente gisa jarduten du euskal lurrealde guztiak barne hartzen dituzten eta helburu bateratzailea duten proiektu globaletan.
- **Harreman-sare zabala** eta partaidetza-eredua dira indargune nagusiak.
- **Lankidetzan jarduteko gaitasuna** du, lan-aliantzak sortuz eta ikuspegi anitzak bermatuz.



# EUSKO IKASKUNTZAREN JARDUERA ZIENTIFIKOA

Gure herrialdearen beharrei erantzuten die Eusko Ikaskuntzaren zientzia-jarduerak, eta ikuspegi orokorreko eta epe luzerako politika publikoen norabidea ezartzen laguntzen du. Asmo horrekin, gizarte zibilaren adimen kolektiboa aktibatzen du, iraultza teknologiko globaleko testuinguru batean gauzagarriak eta desiragarriak diren etorkizunak bistaratzeo.

XXI. mendeko errealitateen eta beharren norabide berean, 1918ko sorrera-helburuak egokitzen eta eguneratzen jarraitzen du Eusko Ikaskuntzak: irismen handiko tresna estrategikoak eskaintza, gizartearen, ekonomiaren eta kulturaren garapena bultzatzeko. Gizarte-berrikuntza funtsezko oinarri bihurtu du, ongizatea sustatzeko eta herrialdearen, herritarren eta lurraldleen ahalmen guztiak modu jasangarrian hedatzeko, eragile politiko eta sozialekin eta herritarrekin lankidetza estuan arituz.

Erakundearen zientzia-jarduera hainbat ekintzaren bidez gauzatzen da. Hona hemen, laburbilduta:

- Pentsamendu ireki, anitz eta independenterako eremuak sortzen ditu euskal testuinguru sozialean eta testuinguru globalean.
- Behaketatik abiatuta, jakintza aplikatuaren azterketa, ikerkuntza eta garapena bultzatzen ditu, herritarra helburu hartuta, itzulkin soziala ziurtatzeko.
- Gizarte-sarearen antolamendua bideratzen du, kohesioa bultzatzeko.
- Berdintasun-irizpideei jarraitzen die eta belaunaldi arteko lana sustatzen du.
- Erakunde eta elkarteekin lankidetza jarduten du, jakintza-sareak sortzeko.



Irtenbideak arakatuz, proposamenak landuz, askotariko ikuspegia eta planteamenduetatik abiatuta guztiion intereseko ekimenak sustatzetik eta horretan guztian partaidetza ugaria eta plurala bermatuz, lanerako programak jartzen ditu Euskal Komunitate Globalaren zerbitzura.

Arlo estrategiko bakoitzean, hausnarketa- eta ikerkuntza-programen kalitate zientifikoa eta bikaintasuna bermatzeko, Ikerketa Egitasmo Batzordea, IEB, sortu da. Eusko Ikaskuntzaren zuzendaritza eta Kontseilu Errektoreko hiru ordezkariz gain, kudeaketaz eta dinamizazioaz arduratzen diren barne-langilek eta kasuan kasuko arloan ibilbide ezaguna duten kanpoko adituiek osatzen dute Batzordea.

## 2020. urteko proiektuak

Erakundeak sei arlo estrategiko jorratzen ditu:

- Gazte Agora. Gazteen mugaz gaindiko lankidetza-sareak.
- GizarteLAB: trantsizioak bultzatzu.
- Aniztasunaren kudeaketa demokratikoa Nafarroan: bizikidetza.
- Lurralde-burujabetzako gatazkak Europan: jardunbide egokiak eta gatazkak konpontzeko proposamenak.
- Lurralde-oreka.
- Ongizate-ereduak Euskal Herrian.

## Eusko Ikaskuntzaren jarduera zientifikoa



### Gazte Agora. Gazteen mugaz gaindiko lankidetza-sareak

Eusko Ikaskuntzak zuzentzen du **Gazte Agora. Gazteen mugaz gaindiko lankidetza-sareak** proiektua, Euskadiko eta Nafarroako Gazteriaren Kontseiluen laguntzarekin eta parte-hartze aktiboarekin.

#### Helburuak:

Proiektuaren helburua da euskal lurraldleen arteko gazteen lankidetza-sarea sortzea, elkar ezagutzeko eta sektore desberdinen inguruko ezagutza bultzatzeko.

Egitasmoa mugaz gaindiko gizarte-berrikuntzako ariketa bat da, EAEko, Nafarroako eta Ipar Euskal Herriko gazteengan oinarritua. Hainbat diziplina jorratuz, elkar ezagutzea eta balio partekatuak sortzeko.

Proiektuaren lehen fasean, 2019-2020 aldian, gazteen kezka eta erronka komunak identifikatzen saiatu da, eta, era berean, gazteen eta gazte-elkarteen arteko lankidetzako lana sustatzeko oinarriak ezartzen. Azken finean, jakintzatik abiatuta eta ikuspegi estrategikoari atxikita, gazteak gaitzeko, konpromisora lotzeko eta antolatzeko prozesuak bultzatzen eta babesten ahalegindu da, gazteak herri-proiektu beraren beste oinarri bat izan daitezen.

Lehen fase horretan, lau arlotan bultzatu da ezagutza eta esperientziaren elkartrukea: hezkuntzan (formala eta ez-formala), gobernantzan (parte hartza eta

ahalduntzea), sozio-ekonomian (ongizate materiala) eta hizkuntzan (euskarra eta hizkuntza-politikak). Aldi berean, lehen ariketa horretan, lurralte arteko lankidetzarako tresnak identifikatu ahal izan dira.

#### 2020ko jarduerak

Gazteen eta gazte-erakunde eta -elkarteen arteko lanaren bitartez diagnostikoa eta kontzeptualizazioa finkatu zen lehen fasean. Ondoren hiru partaidetza-foro antolatu ziren, bata Donostian (2019ko abenduaren 14an), bestea Iruñean (2020ko otsailaren 8an) eta azkena Baionan (2020ko maiatzaren 9an). COVID-19ak baldintzatuta, Baionako foro hori atzeratu eta online antolatu behar izan zen.

Pandemiaren eraginez, foro hauen emaitzen berri emateko mugaz gaindiko foroa Donostian egiteko asmoa zegoen arren online gauzatu behar izan zen.

Lan horren guztiaren emaitza da “Gazteen aniztasuna eta gobernantza-eredu berriak: Gazteen mugaz gaindiko lankidetzarako oinarriak” txostena. Lanaren oinarritzko lau gaien inguruko azterketa (kezkak, erronkak eta instituzionalizatze-proposamenak) eta akordioak (erronka eta helburu komunak, eta lankidetzarako proposamenak) jaso dira txostenean, lurralte bakoitzaren berezitasunak zehaztuz.



## GizarteLAB: trantsizioak bultzatzu

GizarteLAB gizarte-berrikuntzako programa bat da, Eusko Ikaskuntzak diseinatua eta ezarria, funtsezko trantsizioek planteatzen dituzten erronkei eman beharreko erantzunetan aurrea hartzeko. Egitasmo horrek arreta berezia eskaintzen die trantsizio-gaitasunak garatzeari eta ekimen esperimentalak diseinatzeari, herritarren ikuspegitik, trantsizioen agenda baten bitartez.

Zehazki, biztanleria zahartzeari eta trantsizio ekologikoari lotutako erronkei ekin nahi zaie. Bi arlo horietako trantsizio-gaitasunetan trebatzeko asmoz, tokian tokiko (hiria, herria, etab.) ahultasunak ebaluatzea, irtenbide-ereduak zehaztea eta esperientziak arian-arian ezartzea proposatu dute GizarteLABeko tailerrek.

### Helburuak:

Helburu orokorra erronkak identifikatzea eta trantsizioen inguruko gaitasunetan trebatzeko planak diseinatzea da. Biztanleak gizarte-gaitasunetan trebatzea, alegia, etorkizun huribileko erronka demografiko eta ekologikoei aurre egiteko.

### 2020ko jarduerak

#### **Trantsizio Ekologikoa**

Eusko Ikaskuntzak eta Eusko Jaurlaritzak antolatu zuten Trantsizio Ekologikorako Etorkizunen Diseinua

ikaskuntza-programa. Online egin zen, bi fasetan. Lehen fasean, maiatzaren 27tik ekainaren 10era bitartean, hiru hitzaldi eskaini ziren, esperientzia-arlo bakoitzean erreferenteak diren pertsonak hizlariak izanik (Elena Moreno, Mikel González-Eguino, Isabel Elizalde, Aitor Zulueta, Arantza Acha eta Alex Fernández Muerza). Bigarren modulua partaidetza-tailerra izan zen; taldeka banatuta, elkarlanean aritu ziren, ekainaren 17tik eta uztailaren 15era bitartean.

Programa amaitu zenean, “Hiritartasun Dibergentea: Etorkizun eko-zentriko baterantz” ekintza-manifestua aurkeztu zen, gizarte ekozentriko baterako trantsizioa errealitate bihurtzeko gai izango zen biztanleria dibergentearen aldeko aldarrikapena eginez.

### **Erronka demografikoa**

Herritarra erronka demografikoei bestelako erantzun berritzaileekin aurre egiteko gaitza eta ahalduntzea; horixe izan zen azaroaren 20tik abenduaren 2ra online egindako lau prestakuntza-tailerren helburua. Eusko Jaurlaritzarekin eta Laudioko Udalarekin lankidetzan antolatu ziren. Tailer horietan, besteak beste, arazoei eta balizko irtenbideei buruzko informazioa interpretatzeko gaitasunak eta komunitateak eraikitzeko eta pertsona askoren arteko lankidetza-harremanak egituratzeko beharrezko trebetasunak landu ziren.

## Eusko Ikaskuntzaren jarduera zientifikoa



### Aniztasunaren kudeaketa demokratikoa Nafarroan: bizikidetza

2019an ekin zion bideari Eusko Ikaskuntzaren lan-programak, Nafarroako Foru Gobernuaren babesarekin, lurralte horretan bizikidetzaren indarguneak eta ahulguneak sakon aztertzeko helburuz. Baztan, Berriozar eta Castejón udalerriak aukeratu ziren Nafarroako geografia- eta identitate-aniztasuna islatzeko. Herritarren mahaiak eta gizarte-foroak egin zituzten udalerritik horietan; parte-hartzaile gehienek askoren arteko elkarriketaren eta hurbilketaren aldeko jarrera hartu zuten. Hala ere, Nafarroako gizartearen zatiketa- eta gatazka-iturri nagusia hizkuntza-aniztasuna dela ikusi zuten. Ondorioz, azterlanaren bigarren fasearen ardatza ondorengoa izan da: euskara eta identitate nazionalen inguruko polarizazioa, sarritan elkarri loturik baitaude.

#### Helburuak:

- Herritar gehienek onartzten dituzten edo onartuak izateko aukera gehien dituzten nafar identitatearen osagaiak zein diren zehaztea (elementu bateratzaileak).
- Nafarroako herritarren artean zatiketa- edo gatazka-iturri izan daitezkeen nafar identitatearen osagaiak identifikatzea (desadostasuna dakarten elementuak).
- Elementu bateratzaileak indartzeko ekimen eta fororik egokienak aukeratzea, eta erantzukizunik handiagoa izan beharko luketen erakunde, talde edo komunitateak zein diren zehaztea.

- Nafarroako aniztasunaren kudeaketa demokratikorako bidean aurrera egiteko, desadostasunak sortzen dituzten elementuak gainditzeko ekintzarik eraginkorrenak finkatzea, adostasun berriak gauzatzea eta erantzukizunik handieneko taldeak, erakundea edo komunitateak zehaztea.

### 2020ko jarduerak

Programa honek bi ardatz ditu: batetik, aniztasuna eta elkarbizitza; bestetik, aniztasunaren eta elkarbizitzaren kudeaketa demokratikoa, adostutako gutxieneko baldintzak bilatzu.

2020. urtean, hiru partaidetza-eremu handi landu ziren: Adituen Taldea (bost batzar), Gizarte-eragileen Mahaia (bi batzar) eta Herritarren Mahaia. Batzarrokin aurrez aurre egiteko asmoa zegoen arren, pandemiaren ondorioz modu birtualean egin ziren saio guztiak.

Emaitzetatik abiatuta, prozesuaren deskribapena eta ondorioak jasotzen dituen txostenen prestatu zuen Talde Eragileak.

Nabarmenzekoa da egitasmo hau Nafarroako Gobernuko Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendaritzak bultzatutako Bizikidetzako I. Plan Estrategikoaren barruan sartzeko asmoa dagoela. Plan horrek Nafarroako bizikidetzaren egoera aztertzeko, ikertzeko eta eztabaideatzeko eremu ugari sortu asmoz.



## Lurralde-burujabetzako gatazkak Europan: jardunbide egokiak eta gatazkak konpontzeko proposamenak

Eusko Ikaskuntzak 2018ko azaroaren aurkeztu zuen “Mendeurreneko Adierazpenean” jasotako ondorioen eta proposamenen artean, gizarte-ongizatera bideratutako lankidetzako gobernantza baten beharra aipatzen da, berariaz. Gobernantza horren bidez, erabakitzeko gaitasuna indartuta, ahalik eta adostasun gehien lortzeko eta desadostasunak kudeatzeko gai izango lirateke herritarra. Era berean, erronkatzat jotzen da Europako etorkizunari buruzko eztabaidean parte hartzea, Europako esparru instituzionalean herrien eginkizuna indartzeko. Horixe da, izan ere, lan-programaren abiapuntua.

### Helburuak:

Europan dauden lurralde-burujabetzako gatazkak konpontzeko jardunbide egokien oinarria prestatzea da ekimenaren xede nagusia.

- Europako estatuetako burujabetza-gatazken konponbide demokratikoari buruzko eztabaidea publikoa bultzatzea.
- Gaiari buruzko hausnarketa akademikoa sustatzea, eta elkarren arteko ezagutza eta sinergiak indartzea, batez ere nazioarteko adituen artekoak.
- Akademiatik, lankidetzaren bidez, lurralde-gatazkak konpontzeko ekarpenak egitea, nazioarteko, Europako eta estatuetako agenda politikoan eragina izateko.

### 2020ko jarduerak

#### *Lurralde-burujabetzako gatazkak Europan: jardunbide egokien kode baterantz*

Azaroaren 11tik 13ra, Burujabetzako lurralde-gatazkak Europan: jardunbide egokien kode baterantz nazioarteko jardunaldiak egin ziren, online egin ere, baina azken egunean Bilbon elkartu ziren, modu presentzialean. Jardunaldiak Institut d’Estudis Catalans-ekin batera antolatu ziren, Euskal Herriko, Kataluniako eta Europako hogeit bat erakunderekin lankidetzan.

Nazioarteko erreferentziazko aditu akademiko, instituzional eta sozio-politiko ugarik hartu zuten parte, eta beraien ekarpena egin zuten europar proiektu komunaren nondik norakoei, antolamenduari eta demokratizazioari buruzko hausnarketan, gaur egungo testuinguruaren azterketatik abiatuta konponbiderako agertoki berriak ezartzen laguntzeko. Burujabetzako lurralde-gatazkak konpontzeko jardunbide egokien kode bat prestatzeko oinarriak agiria aurkeztu zen.

#### *Europa, etorkizun federala edo konfederala?*

Coppieters eta Ezkerraberri fundazioekin lankidetzan, mahai-ingurua antolatu zen Bilbon, uztailaren 20an, “Europa, etorkizun federala edo konfederala?” izenburuean. Europako Parlamentuko lau kidek hartu zuten parte: Izaskun Bilbao Barandicak (EAJ), Pernando Barrena Arzak (EH Bildu), Toni Cominek (JxCat) eta Jordi Solék (ERC).



## Lurralde-oreka

Landa-eremu asko hutsik daude dagoeneko, biztanlerik gabe ari baitira geratzen. Gainbehera horri aurre egiteko, nahitaezkoa da diagnostiko egokiak egitea eta, horietan oinarritura, planak, alternatibak eta ekimenak prestatzea, arazoa konpontzeko eta ondorioak ezagutzen emateko.

### Helburuak:

- Euskal Herriaren egoera sozioekonomikoa, demografikoa eta lurralde-orekarena aztertza, kategorizatzea eta arazo komunak identifikatzea.
- Sareak sortzea eta interesdun eragile, erakunde eta herriarren arteko lankidetza bultzatzea, mugaz gaindiko lana sustatzuz.
- Elkar ezagutza bultzatzea eta gure eremuko eta beste herrialde batzuetako jardunbide egokiak eta esperientzia aberasgarriak hurbiltzea, politika publikoei ere arreta eskainiz.
- Narratiba berriak biltzea eta ezagutzen ematea. Aniztasunetik abiatuta, estereotipoak haustea eta landa-munduak eskaintzen dituen aukeren eta alderdi erakargarrien inguruko ikuspegi positiboa eskaintza.

## 2020ko jarduerak

### *Arabako landa-eremuaren Kontakizuna eta Estilo-liburua*

Arabako Foru Aldundiak landa-eremuaren inguruko diskurtsoei eta narratibei buruzko azterlana egiteko

eskatu zion Eusko Ikaskuntzari. Horren baitan, bi txosten egin dira, 2021ean argitaratuko direnak. “Arabako herriean biziaren aldeko ahotsak” da lehena, eta, Arabako landa-eremuko diskurtsoak eta balioak aztertzeaz gain, lurralde- oreka eta -kohesioa handitzeko bidean esku hartzeko hainbat proposamen aurreratzen ditu. “Lurralde-orekarako estilo-liburua” da bigarrena, herriei eta lurralde-aniztasunari buruzko tratamendu komunikatiborako gida.

### *Asturiasekin aliantza*

Maiatzan lankidetzako agiria sinatu zuten Eusko Ikaskuntzak eta Asturiasko Printzerriko Gobernuko Erronka Demografikorako ordezkariek. “Zer ekonomia herri txikiatarako?” da agiriaren izenburua, eta biztanle-dentsitate txikiko udalerri eta toki-erakundeen gizartea eta ekonomia suspertzeko oinarri kontzeptualak ezartzen ditu.

### *Beste ekimen batzuk*

Nafarroako Gobernuak, Nafarroako Parlamentuak eta Nafarroako Udalerrri eta Kontzejuen Federazioak Despopulatzeari buruzko Jardunaldiak antolatu zituzten, otsailaren 28an eta 29an, eta bertan parte hartzeako gonbidapena jaso zuen Eusko Ikaskuntzak. EHUREn uda-ikastaro batean ere parte hartu zuen Erakundeak, Zerainen, irailaren 18an. Herri txikiak: auzolanaren kulturatik eta balioetatik etorkizunera gaia jorratu zen azken horretan.



## Ongizate-ereduak Euskal Herrian

Herritar guztiak babestuko dituen ongizate-eredu baten alde aritzeak lurralte- eta gizarte-kohesioan aurrera egitea dakarrela ulertuta, EAEko, Nafarroako eta Ipar Euskal Herriko ongizate-sistemen errealityeak hobeto ezagutzea da proiektuaren xedea.

Euskal Herri osoko gizarte-ereduen, politika publikoen eta gizarte-zerbitzuen inguruko gizarte-berrikuntzako azterketa egiteko asmoa du, eta lurralte guztiak eragileak elkarrekin harremanetan jartzeko nahia ere bai.

### Helburuak:

- Gai horretan diharduten erakundeen eta eragileen arteko harremana bultzatzea, baita lurralte ezberdinako herriarren artekoa ere, errealityeak, esperientziak, jardunbide egokiak eta politika publikoak alderatzeko.
- Ongizate-sistemari dagokionez, lurralte bakoitzak gaur egun zertain den jakitea eta ezagutzera ematea.
- Berariazko azterlanen beharrak identifikatzea eta azterlan horiek egitea edo egin daitezen sustatzea.
- Ongizatearen arloan lurralteen arteko lankidetzarako bide berriak arakatzea.

## 2020ko jarduerak

Ongizateko Politiken eta Gizarte Zerbitzuen esparru guztien artean, mendekotasunaren eta zainketen gaia aukeratu zen lehen sektore-azterlanari ekiteko. Azterlana 2020an zehar egin zen, eta 2021ean kontrastatu eta ezagutzera emango da.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin, SIIS Dokumentazio eta Ikerketa Zentroak koordinatuta eta UPNAren eta Association Echarry Formation Développement elkartearren parte-hartzearekin, Ongizate-ereduak Euskal Herrian proiektuaren lantalde zientifikoak garatutako ikerlanak mendekotasunaren arreta-sistemak ditu aztergai EAEn, Nafarroan eta Ipar Euskal Herrian. Zehazki, funtsezko gaiak ikertzen ditu: besteak beste, lurralte bakoitzak nola erantzuten dien mendekotasunaren eta zainketen erronkei; zein diren sistemaren oinarrizko ezaugarriak; egitura demografikoa; eskumenen egitura; zerbitzu eta prestazio nagusiak; langileria eta finantzazioa... Gainera, hainbat ondorio, erronka komun eta gomendio plantearuko ditu.

# BESTE PROIEKTU ETA EKIMEN BATZUK



## **Artitz, Bilboko Guggenheim Museoaren Dokumentazio Zentroa**

2017az geroztik, euskararen, dokumentazioaren eta teknologiaren arloetako esperientzia eta jakintza eskaizten zaio Artitz online plataforma, hura aberasteko. Bertan, Guggenheim Museoak antolatutako arte-erakusketen inguruan sortutako dokumentazioa eta eduki nagusiak euskaraz daude.

<https://www.guggenheim-bilbao-artitz.eus>

## **Udalak**

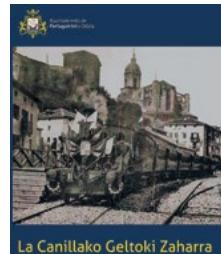
Udalekin hitzartutako balizko lanen katalogoa berritu zenberriitu zen 2017an, Eusko Ikaskuntzaren funtzionamendu- eta egitura-eredu berriarekin bat. Ordutik, Euskal Herriko 70 udalek baino gehiagok berretsi dute gure erakundearen aldeko babesa.

Udalen artean banatzeko prestatutako 2020ko katalogoak bi lan-ildo nagusi jorratu zituen: Liburu Zuria eta etorkizuneko erronkei buruzko agenda; Historiaren eta ondarearen azterketa eta interpretazio-planak.

## **Bilbo: Sinposioa**

Bilboko Udalarekin batera ekonomia feministari buruzko sinposioa antolatu zuten, Emakunderen laguntzarekin. Azaroaren 5ean egin zen, online formatuan.

Bizitza erdigunean: nolako politika publikoak behar ditugu? izenburuak adierazten duen bezala, pertsona guztien beharrak asetzeko eta sistema patriarkala gainditzeko gai izango den politika ekonomiko bat dagozkion ezaugarriez mintzatu zen.



## Busturia: Berrezarkuntzatik frankismora

Otsailaren 20an, Lankidetza bildumako bi liburu aurkeztu ziren: Busturia (1916-1937): Berrezarkuntza, diktadura, II. Errepublika eta Gerra Zibila (66. alea) eta Busturia (1937-1945): Lehen frankismoa (67. alea), biak ala biak Xabier Acosta Herrero historia-ikertzailearenak.

## Getxo

Eusko Ikaskuntzak egindako Algortako Portu Zaharreko Ondarea Interpretatzeko Planaren barruan, turismo-liburuxka eta flyerra eguneratzeko lanei ekin zitzaien 2020an, baita auzoko nortasunaren bereizgarria sortzeko lanari ere eta logotipo eta isotopo sortuz.

## Mundaka

Udalerriko historia- eta kultura-ondarea ikertzeko, biltzeko eta zabaltzeko plangintza egin zen. Halaber, hainbat hobekuntza-ekintza proposatu ziren.

## Portugalete

Portugalete Hiriak 700. urteurrena beteko du 2022an. Hori dela eta, udalak Historia eta Kultura Ondarearen Interpretazio Plana egiteko eskatu zion Eusko Ikaskuntzari; hamahiru interpretazio-elementu diseinatuko dira, hirigune historikoan zehar kokatzeko.

## Urraulbeiti

Eusko Ikaskuntzak gainbegiratuta, Gemma Piérola Narvarte Nafarroako memoria historikoaren dokumentu-funtseko historiagile eta ikertzaileak “1936-1939. Gerra Zibila eta haren aztarna ibarrean” artikulua idatzi zuen, Urraulbeitiko Ibarra. XX. mendeko irudiak eta testigantzak liburu kolektiboan jasotzen dena.

## Donibane Lohitzune

- |            |  |
|------------|--|
| 2020-01-24 | Hitzaldia: Histoire des sorcières de Zugarramurdi. Beñat Zintzo-Garmendia            |
| 2020-02-04 | Hitzaldia: L'évolution du rôle des femmes dans la pastorale en Soule. Emilie Sentucq |
| 2020-09-18 | Dokumentala: Sans Nom Sarea. Beñat Iturrioz  |
| 2020-10-02 | Hitzaldia: Emakumeak euskal dantzetan: gezur baten historia. Oier Araolaza           |
| 2020-10-16 | Hitzaldia: 3 aholkulari sozialista Agirreren gobernamenduan. Patxi Zamponi           |

## Biarritz: bekak

Biarritzeko Udalak bost ikerketa-beka eman zituen: hiru doktoregaien lanetarako eta bi masterretarako.



### Manuel Lekuona Saria 2020

Eusko Ikaskuntzaren saririk aintzinenaren 37. edizioak Jose Ramon Etxebarriaren (Gernika, 1948) bizi-ibilbidea aitortu nahi izan zuen. Bilboko Goi Ingeniaritza Eskolako industria-ingeniariatzako lizentziaduna da, eta EHuko doktorea; Udako Euskal Unibertsitatearen sorkuntzan parte hartu zuen 1973an, eta irakasle aritu zen bertan, EHuko Bilboko Zientzien Fakultatean eta Bilboko Goi Ingeniaritza Eskolan. 2010ean, erretiroa hartu zuen. Lan- ibilbide osoan zehar, zientziaren eta teknologiaren inguruko testuak idatzi ditu, euskaraz.

Ildo horretan, Jose Ramon Etxebarriak unibertsitateko ikerkuntza- eta irakaskuntza-arloetan euskararen normalizazioari egindako ekarpen garrantzitsua hartu zuen kontuan epaimahiak; izan ere, ekarpen horri esker, zientzia-komunitaterako lexikografia finkatu da, komunikazio globaleko teknologia berrien laguntzarekin.



## Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Saria 2020

Humanitateak, Kultura, Arteak eta Gizarte Zientzien curriculumik onena saritzen duen Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Sariaren hogeita bosgarren urteurrenean, nazioarteko harremanetan doktorea eta giza eskubideen sustatzaile aktiboa den Mikel Mancisidor de la Fuenteren (Bilbo, 1970) lana aitortu zen.

Mikel Mancisidor Nazio Batuen Erakundean egin dituen ekarpengatik nabarmendu da, batez ere bi arlo hauetan: gizakiak ura izateko duen eskubidean eta gizakiaren zientziarako eskubidean. Lan bikain horri esker, Giza Eskubideen Nazioarteko Zuzenbidean eraginik handiena izan duen euskalduna da, René Cassinen atzetik.

Azaroaren 4an egin zen saria emateko ekitaldia, Bilbon. Bertan izan ziren Iñigo Urkullu, Eusko Jaurlaritzako lehendakaria, Ana Urkiza, Eusko Ikaskuntzako lehendakaria, eta Txomin Garcia, Laboral Kutxako lehendakaria, baita sariaren epaimahaiko unibertsitate-ordezkariak ere.



## Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Gazte Saria 2020

Alexander Gurrutxagak eta Joana Otxoa de Alaizak irabazi zuten bigarren edizioa, “Txori kantazale. Xabier Lete berrezagutzen” proiektuarekin. Izenburuak dioen bezala, Xabier Leteren lanaren berrirakurketa bat da, gazteen ikuspuntutik; gazteei zuzenduta dago, hain zuzen ere, musikariaren legatua haiei hurbiltzeko helburuz.

Xabier Lete poeta eta abeslariaren lana hedatzea eta publiko berrien eskura jartzea zen proiektuaren helburua. Horretarako, disko-liburu formatuan jasota geldituko den musika-errezzaldia antolatzeko asmoa zuten.



## Eusko Ikaskuntza-Baiona Hiria Sariak 2020

Honako hauek izan ziren Eusko Ikaskuntza-Baiona Hiria Sarien 2020ko edizioko irabazoleak: Ohorezko Jean-Michel Larrasquet Saria: Claude Iruretagoyena; Euskal Kulturaren Saria: Eneritz Zabaleta, *Le droit de la langue basque. Etude Comparée France, Espagne* ikerlanagatik; Ikus-entzunezko Onenaren Saria: Beñat Iturriotzen Sans Nom Sarea dokumentala. Sariak banatzeko ekitaldia atzeratu egin zen, osasun-egoerak egiteko aukera eman arte.

# ZABALKUNDEA



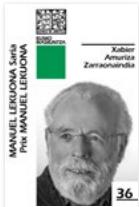
**RIEV, 64, 1-2**

Sei artikuluk osatzen dute RIEV aldizkariaren ale berriaren aurkibidea. Honako hauek hartu dute parte Tribuna atalean: Esteban Anchústequi-Igartuak, Jon Azkunek, Marije Goikoetxeak, Caroline Guibetek, Xabier Isasik eta Agustín Zubillagak. Horiez gain, bost albiste eta zazpi erreseina daude.

## Erdi Aroko iturri dokumentalak

Felipe Pozuelo Rodríguez historiagileak Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuiako artxibategietako Erdi Aroko 35 agiri (1332-1518) transkribatu zituen. Fuentes Documentales Medievales del País Vasco bildumaren 154. alean argitaratu dira.





### Lekuona Saria: Xabier Amuriza

Manuel Lekuona Saria bildumaren 36. aleak 2019ko irabazlearen, Xabier Amuriza Zarraonaindia bertsolariaren, autobiografia jasotzen du. Lehen zatia euskaraz eta gaztelaniaz dago, eta bere bizitzako unerik garrantzitsuenak gogoratzen ditu Amurizak; bigarren zatian, bibliografia eta diskografia osoa zehazten da.



### Memoria

Eusko Ikaskuntzak bere jardueren balantza eta lortutako emaitzak Memoria argitalpen korporatiboan jasotzen ditu. Formatu bikoitzeko argitalpena da, paperean eta bertsio digitalean kaleratzen baita, eta Eusko Ikaskuntzaren hiru hizkuntza ofizialetan aurkezten dira edukiak.



### Koadernoak: Mediatika, Zainak eta Vasconia

Mediatika. Cuadernos de Medios de Comunicación aldizkariaren 18. aleak askotariko gaiak lantzen dituen 15 artikulu jaso zituen; nolanahi ere, komunikabide digitalen inguruko ikerketak dira nagusi.

Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía argitalpenaren 38. aleak zazpi artikulu biltzen ditu guztira, bi ataletan banatzen direnak: batetik, Ikerkuntzako zientzia-artikuluak; bestetik, Testigantza eta biografia etnografikoak.

Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía aldizkariaren 44. aleak, azkenik, askotariko gaiak lantzen dituzten bost artikulu kaleratu ditu online edizioan, Biography & Parliament EHUko ikerkuntza-taldearen laguntzarekin.



### Euskonews

Gure eremuan zientziari, kulturari eta gizarteari buruzko argitalpen elektronikoen aitzindari den Euskonews aldizkariak beste hamaika ale argitaratu zituen; horrela, 756 ale dira dagoeneko kaleratutako zenbakiek sortu zenetik 1998an.

[www.euskonews.eus](http://www.euskonews.eus)



### Urteko Galdera

Garrantzi handiko eztabaidea planteatu zen hausnarketa leihoko honetan: “Zer hezkuntza-sistema behar dugu XXI. mendeko erronkei aurre egiteko?”. Urtean zehar, 23 espezialistek (15 emakumek eta 8 gizonek) sinatutako 20 artikulu jaso ziren bertan.

[www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/urteko-galdera](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/urteko-galdera)



### Solasaldiak

Eusko Ikaskuntzak lantzen dituen arloekin bat etorri, ikus-entzunezko formatuko elkarritzeten Solasaldiak atalak hainbat gai landu zituen, hala nola, euskal hezkuntza-sistema, interseksionalitatea, informazioaren eta komunikazioaren teknologiak, ongizate publikoa, trantsizio ekologikoa, aniztasunaren kudeaketa demokratikoa Nafarroan proiektua eta bizimodu berriak Arabako landa-eremuan. Ana Urkiza Ibaibarriaga, Eusko Ikaskuntzako lehendakari berria, izan zen Solasaldiak ataleko iraileko protagonista.

[www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/solasaldiak](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/solasaldiak)



### Asmoz ta Jakitez

Eusko Ikaskuntzaren informazio-buletinak hilero aditzerak ematen du, hiru hizkuntzatan (euskaraz, gaztelaniaz eta frantsesez), erakundearen berri. Hamaika ale eman zituen argitara; horrela, guztira 328 ale argitaratu direlarik. Webgunean daude ikusgai.

[www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/asmoz-ta-jakitez](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/asmoz-ta-jakitez)



## Webgunea

Webgunea etengabe eguneratzen da jarduerak, albisteak eta eduki berriak sortu ahala. Bestalde, eremu pribatuaren erakundeko kideentzat leku berezi bat dago, dokumentu funtsak kontsultatzeko, proiektuetan parte hartzeko eta erakundeko arduradunekin zuzenean harremanetan jartzeko aukera izan dezaten.



## Eusko Ikaskuntza irrati publikoetan

EITB euskal irrati publikoaren bi emisoretako 46 saiotan hartu zuen parte, askotariko gaien inguruan.

Euskadi Irratiko **Kultur Leihoa** magazineko 10 saiotan jardun zuten; Radio Euskadin, berriz, 36 saiotan; astero, txandaka, **Iflandia** eta **La mecánica del caracol** irratsaioetan hartu zuen parte.

Nabarmentzekoa da Eusko Ikaskuntzak Radio Euskadin egiten duen asteroko kolaborazioa 500. ediziora iritsi zela.



## Sare Sozialak

Gaur egun, erakundearentzat beste komunikazio-bide bat dira sare sozialak, eta zabalkundera eta erabiltzaileekiko zuzeneko elkarritzetara bideratuta planteatzen du sare sozialetako estrategia.

Lau sare dinamizatzen ditu, eta maiztasunez eguneratu: LinkedIn, Twitter, Instagram eta Facebook. Beste plataforma batzuetan ere badago, ordea, hala nola Youtube eta Flickr-en.

# ERAKUNDEA

---

## Kontseilu Errektorea

Kontseilu Errektorea da Eusko Ikaskuntzaren Gobernu eta Zuzendaritza Estrategikoko Organoa:

**Lehendakaritzaz:** Iñaki Dorronsoro eta Ana Urkiza, hurrenez hurren

**Lehendakariordetzak:** Anjeles Iztueta (Araba), Rosa Miren Pagola eta Juan Luis Moragues, hurrenez hurren (Bizkaia), Xabier Alkorta (Gipuzkoa), Asier Barandiaran eta Mikel Aranburu, hurrenez hurren (Nafarroa), eta Eguzki Urteaga (Ipar Euskal Herria)

**Kideak:** José Félix Basozabal eta Asier Etxenike, hurrenez hurren (Araba), Juan Luis Moragues eta Zelai Nikolas, hurrenez hurren (Bizkaia), Manu Olariaga (Gipuzkoa), Mikel Aranburu Zudaire eta Isabel Elizalde, hurrenez hurren (Nafarroa), Antton Maya eta Isabelle Ajuriaguerra, hurrenez hurren (Ipar Euskal Herria)

**Idazkaritza Nagusia eta Diruzaintza:** Ana Urkiza eta Iñaki Zabaleta, hurrenez hurren

**Lantalue profesionalaren ordezkaria:** Josune Etxaniz

**Zuzendaritza:** Arantzta Cuesta

**Erakunde sortzaileen ordezkariak:** Inmaculada Sánchez (Arabako Foru Aldundia), Andoni Iturbe eta Begoña

de Ibarra, hurrenez hurren (Bizkaiko Foru Aldundia), Garbiñe Mendizabal eta Xabier Barandiaran, hurrenez hurren (Gipuzkoako Foru Aldundia), Mikel Arregi (Nafarroako Foru Gobernua), Beñat Arrabit (Euskal Hirigune Elkargoa)

## Ipar Euskal Herriko Kontseilua

**Lehendakaritzaz:** Eguzki Urteaga

**Lehendakariordetzaz:** Claude Mehats

**Diruzaintza:** Jean-Claude Larronde

**Idazkaritza:** Argitxu Etchandy

**Kideak:** Isabelle Ajuriaguerra, Laida Camblong, Argitxu Camus, Viviane Delpech, Anne-Marie Galé, Jean-Marie Izquierdo, Virgil Joseph-Alexandre, Antton Maya, André Péés eta Maitena Urmeneta

## Lantalue profesionala

Olatz Agirre, Beatriz Akizu, Idoia Alberro, Ana Amonarriz, Arrate Arin, Nerea Beldarrain, Arantza Cuesta, Miren Epalza, Miren Etxabe, Josune Etxaniz, Leire Gaceo, Jaione Irureta, Koro Muro, Amaia Nausia, Eva Nieto, Oihana Zamponi.

## Batzarrak

### Eusko Ikaskuntzako Batzar Nagusia

Hiru Batzar egin ditu erakundeak 2020an: irailaren 19an, Urteko Batzarra; abenduaren 16an ezohiko saioa; eta urriaren 10ean, Ipar Euskal Herriko Batzarra, Hendaian.

Lehenengo batzarrean, Ana Urkiza Ibaibarriaga erakundeko lehendakari aukeratu eta Kontseilu Errektorearen zati bat berritu zen. Bigarrenean, Isabelle de Ajuriaguerra Kontseilu Errektoreko Ipar Euskal Herriko kide izendatzea onetsi zen. Urriaren 10eko saioan, urteko jardueren balantza egiteaz gain, Eusko Ikaskuntzak eta Hendaiko Udal Kontseiluak sinatutako lankidetza-hitzarmenaren berri eman zen.

### Lehendakaritzaren 2020-2024 aldirako programa

Ana Urkiza lehendakari-kargua hartu duen zortzigarren pertsona, eta lehen emakumea izan da erakundearen 102 urteko historian. Batzarrean gehiengoak onartu zuen 2020-2024 aldirako programa, Eusko Ikaskuntza Euskal Herriko gizartea eta erakundeak implikatuko dituen herri-estrategia bat garatzeko erreferente bihurtzea baita helburu nagusia. Erakundearen azterketa sakonetik abiatuta, ondorengo ildo estrategikoak zehaztu ziren epe labur eta ertainerako:

- Lan-agenda propioa finkatza eta lantza.
- Goi-mailako lan-proiektuak gauzatza.
- Harreman-sarea handitza, Euskal Herrian zein Europaren aliantza estrategikoak sortuz.
- Euskal lurraldetasuna indartza, herri-ikuspegia hedatuz eta lurralte guztientzako agenda bateratua landuz.

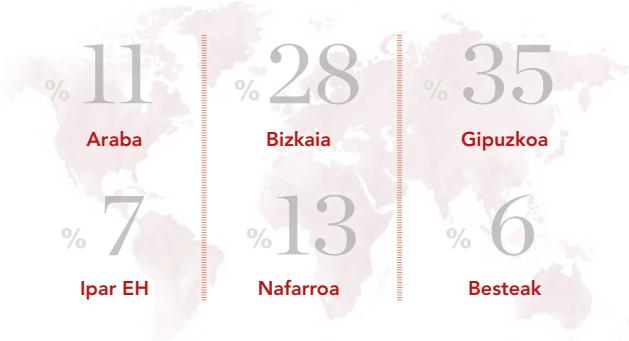
Ildo horiek osatzeko, zeharkako hainbat ekimen zehaztu zituen: bazkideen partaidetza sustatzea, gazteei eta haien ahalduntzeari arreta berezia eskainiz; erakundearen posizionamendu-estrategia ezartzera; barne-gobernantzako eredua finkatza; finantzazio-iturriak egonkortzea eta hedatza.



## Erakundea

### Bazkideak

### Lurraldeka



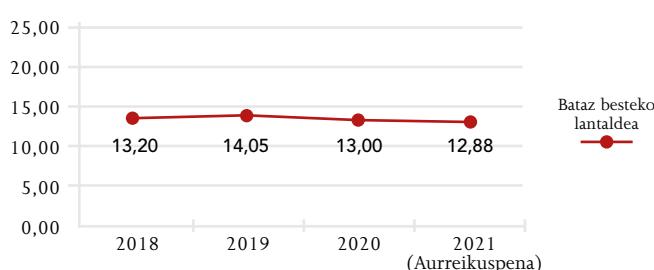
### Sexua



### Bazkide mota



### Bataz besteko lantaldea 2018-2021



### Heriotzak

#### Gurutzi Arregi Azpeitia (1936-2020)

Eusko Ikaskuntzaren berreraketan hartu zuen parte erakundearen bigarren etapan, erantzukizun garrantzitsuekin: idazkariordea (1979-1994), Antropologia-Etnografia atalaren sortzailea eta lehendakaria (1979-1986), eta idazkari kudeatzailea (1982-1990).

#### Juan José Goirirena de Gandarias (1947-2020)

Eusko Ikaskuntzako lehendakaria 1997tik 2002ra. Beraren agintaldian zehar, erakundea aitzindaria eta liderra izan zen sarean euskal zientziari eta kulturari buruzko edukiak sortzen.

#### Joan Mari Torrealda (1942-2020)

Manuel Lekuona Saria eskuratu zuen 2014an. Soziologoa, komunikologoa, editorea, euskaltzalea, humanista, herri baten garai baten eta memoriaren kronista eta gizartearren eta ideien analista.

### 2020an utzi gaituzten bazkideak

Juan Pedro Arraiza Rodríguez-Monte, Mikel Barriola Etxeberria, Mercedes Gómez Estíbaliz Deliciaga, Julián Lucas de la Fuentes, Enrique Múgica Herzog, Alberto Pérez de Laborda Pérez de Rada, M<sup>a</sup> Rosario Zabala Unzurrunzaga.

### 'Eusko Ikaskuntza – The Musical'

Urriaren 2tik 4ra, Eusko Ikaskuntzaren jatorrian oinarritutako ikuskizuna eta ikerketa musicala aurkeztu zuten Orion.

### Euskaraldia

Eusko Ikaskuntzako Kontseilu Errektoreak eta langileek euskararen aldeko konpromisoa berretsi zuten, azaroaren 20tik abenduaren 4ra arte Euskaraldia gizarte-ekimenaren bigarren edizioan buru-belarri parte hartuz. Gainera, erakundearen bost lurralde-bulegoak "Ariguneak" izan ziren, hau da, erakundeko langileen, bazkideen eta kolaboratzaileen artean hizkuntza-ohitura berriak bultzatzeko eremuak.



## Bikain ziurtagiria

Abenduaren 15ean, Bilbon, Ana Urkiza lehendakariak ordezkatuta, Eusko Jaurlaritzaren BIKAIN Euskararen Kalitate Ziurtagiria jaso zuen Eusko Ikaskuntzak. Goimaila aitortuz, Eusko Ikaskuntzak euskararen presentzian, erabilera eta kudeaketan maila goreneko normalizazioa lortu duela egiaztatzen du ziurtagiri horrek.



## Berdintasun Plana

2019an, Kontseilu Errektoreak Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Eusko Ikaskuntzaren I. Plana (2019-2022) onartu zuen. Planak lau printzipio ditu oinarri: feminismoaren paradigma, genero-ikuspegia, interseksionalitatea eta emakumeak ahalduntzea.

2020an, hiru helburu eta dagozkien ekintza-ildoak ezarri zituen plan eragileak:

- Berdintasunean oinarritutako barne-antolamendua sustatzea.
- Berdintasunaren kultura eta balioak gehiago garatzea.
- Proiektuetan genero-ikuspegia sistematikoki ezartzea.

Bestalde, aldaketa garrantzitsuak izan ziren maila instituzionalean, Estatutuetan berdintasun-irizpidea txertatu baitzen, Batzar Nagusiak hautatzen dituen pertsonen % 40 emakumeak izateko. Gainera, Eusko Ikaskuntzak emakumezko bat izendatu zuen lehendakari, estreinakoz: Ana Urkiza.

## XVIII. Kongresua: liburuaren aurkezpena

Otsailaren 26an, Eusko Ikaskuntzen XVIII. Kongresuaren liburua aurkeztu zen Donostian, 2018ko udazkenean egindako foro garrantzitsu hartatik ateratako ondorio eta gomendioetatik abiatuta Eusko Ikaskuntzak abian zituen lan-programekin batera.

Tabakalerako Kutxa Kultur Plaza gunean egin zen ekitaldia. Iñaki Dorronsoro Fusko Ikaskuntzako lehendakariak eta Xabier Alkorta XVIII. Kongresuaren batzorde antolatzaleko lehendakariak hartu zuten hitza, Ana Urkiza idazkari eta diru-zainaren sarrera-hitzaldia bukatu ondoren. Gero, Eusko Ikaskuntza jorratzen ari zen arloetako bozeramaile eta arduradunek lanen xehetasunak, ezaugarriak eta garapenak azaldu zituzten.



## Erakundea

### Gizarte agerpenak

Gasteizko Udalaren Gazte Planaren IV edizioko amaiera ekitaldia. Gasteiz, **2020-01-16**

Foro Sozialaren “Bizikidetza demokratikorako ekarpen bat?” jardunaldia. Bilbo, **2020-01-16**

Bilboko Mediku Zientzien Akademiarren 125. urteurrena ospatzeko ekitaldia. Bilbo, **2020-01-17**

Forum Europa. Tribuna Euskadik antolatuta Eduardo Junkera, Gipuzkoako Enpresen Elkarte-ADEGIko presidentearen hitzaldia. Bilbo, **2020-02-10**

Bilbao Metropoli 30 Hausnarketa Estrategikoa 2035 – Post Covid 19. Online, **2020-05-20**

Innobasque urteko Batzar Nagusia. Online, **2020-06-10**

Etxepare, Euskal Institutoko Patronatoaren bilera. Gasteiz, **2020-07-21**

Nafarroako Unibertsitate Publikoaren Ikasturtearen inaugurazioa. Iruña, **2020-09-13**

Euskal Herriko Unibertsitateko Ikasturtearen inaugurazioa. Bilbo, **2020-09-14**

Mondragon Unibertsitateko Ikasturtearen inaugurazioa. Online, **2020-09-18**

Eusko Jaurlaritzak COVID 19aren biktima guztiei zuzendutako agur-ekitaldia. Gasteiz, **2020-09-21**

Deustuko Unibertsitateko Ikasturtearen inaugurazioa. Online, **2020-09-23**

UEUren Ikasturtearen inaugurazioa. Eibar, **2020-09-24**

Euskaltzleen Topagunearen Euskalderian izen-estate kanpainarako agerraldia. Iruña, **2020-09-30**

Nueva Economía Forumek antolatuta, María Neira, OMEko Osasun Publikoko eta Ingrumeneko Departamentuko zuzendariaaren hitzaldia. Online, **2020-10-02**

Donostiako Udalak antolaturiko Euskalderia aurkezpena. Donostia, **2020-10-07**

Nueva Economía Forumek antolatuta, Luis Planas, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministroaren hitzaldia. Online, **2020-10-08**

Foro Sozialak antolatutako “Bizikidetza Demokratikoa parte-hartze” prozesuaren aurkezpena. Donostia, **2020-10-17**

Markel Olano, Gipuzkoako Diputatu Nagusiarekin bilera. Donostia, **2020-10-21**

Orfeón Donostiarra-UPV/EHU sariak 2020. Donostia, **2020-10-26**

Nueva Economía Forumek antolatuta, Aldo Olcese, Sociedad Civil Ahora elkarteko nazionaleko presidentearen hitzaldia. Online, **2020-10-28**

Nueva Economía Forumek antolatuta, Pedro Duque, Zientzia, Berrikuntza eta Unibertsitateetako Ministroaren hitzaldia. Online, **2020-10-29**

Global Innovation Day. Innobasquek antolatutako jardunaldia. Online, **2020-11-02**

Jakiunde Ohiko Osoko Bilkura. Donostia, **2020-11-06**

Innobasqueren Zuzendaritza Batzordea. Online, **2020-11-25**

UEUk antolatutako “Unibertsitateko ikasketak euskaraz eta online” jardunaldia. Online, **2020-12-01**

Anton Abbadia Saria 2020. Online, **2020-12-01**

Lauaxeta Sariak 2020. Online, **2020-12-02**

Foro Sozialak antolatutako “Emakumeak Bake Prozesuetan” hitzaldia. Online, **2020-12-02**

“Ni naiz Lete” dokumentalaren emanaldia. Bilbo, **2020-12-03**

Ekonomistak Euskal Elkargoak antolatutako “Covid-19 eta ondoren zer? Gogoeta bat Euskal Herritik” liburuaren aurkezpena. Online, **2020-12-03**

Gipuzkoako Foru Aldundiak Xabier Leteri eskainitako omenaldia. Donostia, **2020-12-09**

Etxepare Instittuaren 10. urteurrena dela eta erakunde-ekitaldia. Donostia, **2020-12-10**

Novia Salcedo Fundazioak “Red Generación” aurkezpena. Online, **2020-12-14**

Kontseilua. Urteko Irakurketa ekitaldia. Donostia, **2020-12-15**

Bikain Euskararen Kalitate ziurtagiri banaketa ekitaldia 2020. Bilbo, **2020-12-15**

## **Eusko Ikaskuntza beste erakundeetan**

Arantzazuko Gizarte Berrikuntza Laborategia  
 Arizmendiarietaren Lagunak Elkartea  
 Bilbao Metropoli 30  
 Campus Iberus  
 Euskal Irrati Telebista  
 Etxepare Euskal Institutua  
 Eurobask, Europako Mugimeduauren Euskal Kontseilua  
 Euskaltzaindia  
 Euskararen Nafar Kontseilua  
 Innobasque. Berrikuntzaren Euskal Agentzia  
 Iparraldeko Garapen Kontseilua  
 Jakiunde. Zientzia, Arte eta Letren Akademia  
 José Miguel de Barandiarán Fundazioa  
 Kontseilua, Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua  
 OGP, Open Government Partnership Euskadi  
 Euskalerriaren Adiskideen Elkartea  
 Soziolinguistika Klusterra  
 Unesco Etxea

## **Fundazioak: *Asmoz eta Jose Miguel de Barandiaran***

### **Jose Miguel de Barandiaran**

2020an hasitako osasun krisialdiak Jose Miguel de Barandiaran Fundazioaren jardunean eragina izan du, etenaldirik egon ez zen arren. Tartean, 2020ko Barandiaran Beka garatzeko arazoak egon ziren. Miriam Cubas antropologoa buru zuen lantaldeak ezin izan zituen oinarrietan jasotako epeak bete, hala luzapena eskatu, kronograma berria aurkeztu eta itxialdiak iraundako denbora luzatzea erabaki zuen epaimahaiak, patronatuaren oniritziaz. 2021eko martxoan entregatuko dute azken lana.

Bestalde, Eusko Folklore Urtekaria bere 54. zenbakira iritsi da ‘Arkeologia’ gaia da protagonista baina etnologiako lanak eta bi aitorta artikulu ere irakur

daitezke, azken hauek Gurutzi Arregi eta Selma Huxley ikerlarien omenez. Argitalpenei dagokienez, Barandiaran Bildumako 21 eta 22 zenbakia ere ekoizten hasi zen Fundazioa.

COVID-19aren eraginak nabaritu aurretik, Sara Etxeko atea birritan ireki ziren, Ataungo ikastetxeko neska-mutilak joan ziren aurrena, Txileko ikasle talde bat hurrena. Sara Etxe kanpoaldean hainbat txukuntze lan ere egin ziren, hartxintxarra berriztu eta bidexka konponduz.

## **Asmoz**

Prestakuntza-katalogoari jarraipena emateaz gain, gizartek bizi dituen erronka nagusiei (digitalizazioa, garapen jasangarria, gizartearen zahartzera eta demokraziaren sakonketa) erantzun nahian, berrikuntza metodologiko eta gizarte-berrikuntza handiagoa duten eta teknologia berriez baliatu diren proposamenak bultzatu ziren:

**Gizadatuak**, datuen trataerak eta kudeaketak sortuko dituen elkarganako onura eta erronkak aztertuz; gizarte esku hartzean lan egiten duten elkarteen arteko datuen erabilera hobetu eta ezagutzeko proiektua.

**Sortu eta Play**, euskaraz jarduten duten sortzaile gazteei eduki dibulgatzale eta entretenimenduzkoak egiteko gakoak eskaintzen dituen dibulgazio proiektua.

**Guraso digitalak**, zaitasun-egoeran dauden familien alfabetatze digitala sustatzeko Gipuzkoako hainbat ikastetxerekin lankidetza-sare bat sortzeko proiektua pilotua.

**Landa eremua balioztatu**, lehen sektoreko produktuaren transformazioa bultzatu eta landa-ingurunearen digitalizazioaren bidez herriarren kontzientzia areagotu eta herriar eta produktorearen arteko hartu-emana areagotzen duen egitasmo pilotua.

# DATU EKONOMIKOAK

Egoera-balantzeak 2020ko eta 2019ko abenduaren 31ean

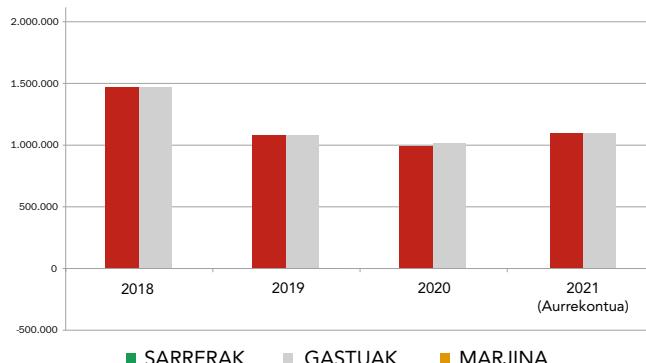
AKTIBOA	2020.12.31	2019.12.31	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA	2020.12.31	2019.12.31
<b>AKTIBO EZ-KORRONTEA</b>	<b>506.367</b>	<b>528.524</b>	<b>ONDARE GARBIA</b>	<b>438.500</b>	<b>444.419</b>
I. Ibilgetu ukiezina	4.384	8.517	1. Fondo propioak	438.500	444.419
			I. Fondo Soziala	310.859	310.859
II. Ibilgetu materiala	474.163	493.202	II. Erreserbak	132.971	132.971
			III. Geldikina	289	-
III. Epe luzerako finantza-inbertsioak	27.820	26.805	IV. Ekitaldiko soberakina	(5.619)	289
			<b>PASIBO EZ-KORRONTEA</b>	<b>939</b>	<b>939</b>
			I. Epe luzerako zorrak	939	939
<b>AKTIBO KORRONTEA</b>	<b>1.430.676</b>	<b>1.557.033</b>	<b>PASIBO KORRONTEA</b>	<b>1.497.604</b>	<b>1.640.499</b>
I. Zordun komertzialak eta kobratu beharreko bestelako kontuak	375.816	368.151	I. Jarduera eragiketetarako hornidurak	288.655	241.766
II. Epe laburrerako finantza-inbertsioak	4.218	13.493	II. Epe laburrerako zorrak	-	24
III. Epe laburrerako periodokatzeak	422	199	III. Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko bestelako kontuak	117.716	171.941
IV. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak	1.050.220	1.175.190	IV. Epe laburrerako periodokatzeak	1.091.233	1.226.768
<b>AKTIBOA GUZTIRA</b>	<b>1.937.043</b>	<b>2.085.557</b>	<b>ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA</b>	<b>1.937.043</b>	<b>2.085.557</b>

Aurreko urteetan bezala, Eusko Ikaskuntzaren urteko kontuak LKS AUDITORES, S.I.P. (ROAC nº S1054) enpresak ikuskatu ditu

## Emaitzak kontuak 2018, 2019 eta 2020ko abenduaren 31ean

	2018.12.31	2019.12.31	2020.12.31
<b>DIRU SARRERAK</b>			
Administrazio Publikoak	1.146.507	845.648	767.893
Bazkideak	106.602	106.140	115.193
Beste Sarrerak	199.454	161.582	144.339
<b>GUZTIRA SARRERAK</b>	<b>1.452.563</b>	<b>1.113.370</b>	<b>1.027.425</b>
<b>GASTUAK</b>			
Pertsonen gastuak	631.482	684.221	640.546
Erosketak eta Azpikontratazioa	768.200	371.764	338.552
Amortizazioak	36.862	36.255	38.932
Ezohizkoak eta Beste	15.441	20.841	15.014
<b>GUZTIRA GASTUAK</b>	<b>1.451.985</b>	<b>1.113.081</b>	<b>1.033.044</b>
<b>MARJINA</b>	<b>578</b>	<b>289</b>	<b>- 5.619</b>

## Datu ekonomikoak 2018-2021





# I MEMORIA 2020







El ejercicio anual cuyo resumen de actividades me corresponde presentar aquí ha sido el último bajo la presidencia de Iñaki Dorronsoro Plazaola y de su equipo directivo electo en 2012 y reelecto en 2016. Ni es este el lugar ni probablemente soy la persona más indicada para hacer balance sobre los últimos ocho años en la vida de Eusko Ikaskuntza. No obstante, quiero aprovechar esta tribuna para manifestar dos ideas fundamentales.

En primer lugar, expresar nuestro profundo agradecimiento a Iñaki Dorronsoro y a las personas que le han acompañado en estos años creo que me hago portavoz del sentir de la mayoría de nuestras socias y socios. Han sacrificado tiempo, energías y talento en beneficio de nuestra institución. Es de recibo responder a su legado ensalzando su generosa dedicación. Y esto enlaza con el segundo aspecto que deseo destacar.

A partir de 2012 el Consejo Rector afrontó una tarea delicada y ambiciosa: renovar internamente y reposicionar estratégicamente a Eusko Ikaskuntza ante las realidades y los desafíos del siglo XXI. Fruto de esa labor es la actual Eusko Ikaskuntza, una Sociedad mejor preparada y adaptada para seguir cumpliendo con la misión que le fue encomendada a su fundación en 1918. Quienes ahora tomamos su relevo asumimos con ilusión y con sentido de la responsabilidad esa herencia. Conscientes de que el momento actual es no menos complejo que aquel en el que inició su andadura el anterior equipo.

Por todo ello, socias y socios de Eusko Ikaskuntza tenemos razones más que suficientes para manifestar el orgullo de pertenecer a una institución en la que la realidad social y cultural vasca se expresa con toda su riqueza, y que desde hace más de cien años promueve el desarrollo de sus enormes potencialidades.

**Ana Urkiza  
Presidenta**



# INTRODUCCIÓN

---

Eusko Ikaskuntza nació en 1918 a iniciativa de las Diputaciones de Álava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra. Oficialmente reconocida como entidad científico-cultural en el conjunto del ámbito vasco, disfruta de interlocución con todas las Administraciones de su entorno.

La función de Eusko Ikaskuntza es, en la actualidad, imaginar y anticipar el futuro de nuestra sociedad, y llevar a cabo proyectos de observación, investigación, experimentación y socialización que nos preparen ante las nuevas realidades; identificar los desafíos que tenemos como país, analizar las necesidades sociales y elaborar respuestas a las mismas, así como proponer políticas públicas innovadoras y avanzadas. Entre sus cometidos figuran, asimismo, capacitar a la sociedad y activar el pensamiento crítico y la inteligencia colectiva.

Ejerce de puente entre territorios y favorece la cooperación interinstitucional, al tiempo que genera vínculos con la ciudadanía e impulsa la internacionalización. Entidad de carácter abierto y con destacado prestigio que moviliza la participación de personas y agentes diversos, y con la gobernanza colaborativa como base, Eusko Ikaskuntza busca dar respuesta a las necesidades de nuestra sociedad. Se sirve a tal fin de los instrumentos de trabajo definidos a lo largo del proceso que desembocó en el XVIII Congreso celebrado en 2018, año de su centenario. Por otro lado, promueve y garantiza el uso del euskera y adopta la perspectiva de género.

Con visión multidisciplinar, Eusko Ikaskuntza gestiona proyectos de **alto nivel académico-científico**. Toda esta labor se sustenta en la **confianza** que tiene históricamente acreditada y en la **excelencia**, de lo que da prueba el nivel participativo y los resultados de las iniciativas puestas en marcha.



## Características de Eusko Ikaskuntza

Por sus características y singularidades, Eusko Ikaskuntza ocupa una posición propia en el ecosistema científico y cultural desde la que contribuye a la construcción del futuro de las comunidades vascas:

- Aborda **temas estratégicos** para el desarrollo de nuestro país; a tal fin, define y gestiona una **agenda propia**.
- Desarrolla **proyectos de calidad**; los resultados que obtiene y las propuestas que impulsa se sustentan en bases académico-científicas sólidas y contrastadas.
- Utiliza **metodologías de investigación avanzadas**, expresamente desarrolladas para preparar el futuro y/o gestionar las transiciones.
- Se fija como objetivo articular de **forma integrada** todas las fases de elaboración de proyectos, es decir: **observación + investigación + experimentación + socialización**.
- Investigación y propuestas se orientan al interés común mediante la socialización o la formación **con el objetivo de empoderar a sus destinatarios**.
- **La perspectiva de país vertebría sus actuaciones**. Ejerce un papel de referente para proyectos globales que incluyen a todos los territorios vascos y con afán integrador.
- Su **extensa red de relaciones** y su modelo abierto a la participación constituyen sus principales fortalezas.
- Tiene la **capacidad de trabajar en colaboración**, creando alianzas de trabajo para garantizar así una perspectiva plural.



# LA ACTIVIDAD CIENTÍFICA DE EUSKO IKASKUNTZA

---

La actividad científica de Eusko Ikaskuntza responde a las necesidades sociales del país y contribuye a la orientación de las políticas públicas con visión general y a largo plazo. A tal fin, activa la inteligencia colectiva de la sociedad civil para visualizar futuros posibles y deseables en un contexto de revolución tecnológica global.

En línea con las realidades y las necesidades del siglo XXI, Eusko Ikaskuntza adapta y actualiza la misión que inspiró su nacimiento en 1918; esto es, ofrecer herramientas estratégicas y de largo alcance en favor del desarrollo social, económico y cultural. En estrecha colaboración con instituciones públicas, agentes políticos y sociales, así como con la ciudadanía, hace de la innovación social un pilar básico para el bienestar y el despliegue sostenible de todas las potencialidades del país, de sus gentes y de sus territorios.

Su actividad científica se desarrolla mediante una serie de acciones que pueden resumirse así:

- Genera espacios de pensamiento abierto, plural e independiente en el contexto social vasco y global.
- Partiendo de la observación, impulsa el estudio, la investigación y la promoción del conocimiento aplicado, que, canalizado hacia la ciudadanía, asegura un retorno social.
- Cataliza la articulación del tejido social a fin de favorecer su cohesión.
- Trabaja con criterios de igualdad y promueve el trabajo intergeneracional.
- Colabora con entidades y asociaciones para generar redes de conocimiento.



La exploración de soluciones, la elaboración de propuestas y la promoción de iniciativas de interés común desde ópticas y planteamientos diversos, con participación amplia y plural, vertebran sus programas de trabajo al servicio de la Comunidad Global Vasca.

Para garantizar la calidad científica y la excelencia en cada uno de los ámbitos estratégicos, se ha creado el Comité de Proyectos, Ikerketa Egitasmo Batzordea (IEB). Está conformado por personal interno encargado de su gestión y dinamización, así como por profesionales externos de reconocida trayectoria en sus respectivas áreas. El IEB se completa con la dirección de Eusko Ikaskuntza y tres representantes de su Consejo Rector.

## Proyectos 2020

Son seis los ámbitos estratégicos sobre los que ha trabajado la institución:

- Gazte Agora: Redes de cooperación juvenil transfronterizas.
- GizarteLAB: impulsando transiciones.
- Gestión democrática de la diversidad en Navarra: convivencia.
- Conflictos de soberanía territorial en Europa: buenas prácticas y propuestas de resolución.
- Equilibrio territorial.
- Modelos de Bienestar en Euskal Herria.

## La actividad científica de Eusko Ikaskuntza



### Gazte Agora. Redes de cooperación juvenil transfronterizas

El proyecto **Gazte Agora. Redes de cooperación juvenil transfronterizas** está liderado por Eusko Ikaskuntza con apoyo y participación activa de los Consejos de la Juventud de Euskadi y Navarra.

#### Objetivos:

El objetivo de este proyecto es la creación de una red de cooperación juvenil entre territorios vascos, con el objetivo de impulsar el conocimiento multisectorial y mutuo.

Este proyecto es un ejercicio de innovación social transfronterizo centrado en la juventud de los territorios de la CAV, Navarra e Ipar Euskal Herria, de carácter multidisciplinar y que apunta al conocimiento mutuo y a la generación de valores compartidos.

En la primera fase del proyecto, desarrollada entre 2019-2020, se ha tratado de identificar las preocupaciones y los retos comunes de la juventud, y asentar las bases para potenciar el desarrollo del trabajo colaborativo entre personas, organizaciones y asociaciones juveniles. En suma, alimentar y apoyar, desde el conocimiento y con visión estratégica, aquellos procesos que capacitan, generan compromiso y organizan a la juventud para que sea un pilar más de un proyecto de País.

En esta primera fase se ha impulsado el conocimiento y el intercambio de experiencias en cuatro ámbitos: educación (formal e informal), gobernanza

(participación y empoderamiento), socio-economía (bienestar material) y lengua (euska y políticas lingüísticas). A su vez, este primer ejercicio ha permitido la identificación de herramientas de colaboración interterritorial.

#### Actuaciones en 2020

En una primera fase, mediante el trabajo conjunto de jóvenes, organizaciones y asociaciones juveniles, se realizó un diagnóstico y una conceptualización. Posteriormente, se celebraron tres foros participativos en Donostia/San Sebastián (14 de diciembre de 2019), Pamplona/Iruña (8 de febrero de 2020) y Baiona (9 de mayo de 2020). Debido a la situación sanitaria, este último foro se retrasó y se tuvo que realizar online.

La COVID-19 condicionó la celebración del foro transfronterizo para compartir los resultados y definir las siguientes fases del proyecto, que finalmente se organizó online.

Fruto de esta labor es el informe “Diversidad juvenil y nuevos modelos de gobernanza: Bases para la cooperación juvenil transfronteriza” en el que se recogen tanto el análisis (preocupaciones, retos y propuestas de institucionalización) como los acuerdos (retos y objetivos comunes, así como propuestas para la cooperación) en los cuatro temas objeto de trabajo, dando detalle de las peculiaridades que al respecto presentan cada uno de los territorios.



## GizarteLAB: impulsando transiciones

GizarteLAB es un programa de Innovación Social diseñado e implementado por Eusko Ikaskuntza para anticipar respuestas a los retos que plantean las diferentes transiciones clave. El proyecto pone un especial acento en el desarrollo de competencias de transición y en el diseño de iniciativas experimentales desde la perspectiva ciudadana mediante una agenda de transiciones.

En concreto, se afrontan los desafíos del envejecimiento poblacional y de la transición ecológica. Los talleres GizarteLAB de capacitación en competencias de transición en ambas vertientes, proponen la evaluación de las vulnerabilidades locales (ciudad, pueblo, etc.), el prototipado de soluciones y el escalado de experiencias.

### Objetivos:

El objetivo general es identificar los desafíos presentes y diseñar planes para dotar de competencias de cara a las transiciones. Es decir, capacitar a la población en habilidades sociales con las que hacer frente a los retos demográficos y ecológicos de un futuro cercano.

### Actuaciones en 2020

#### *Transición Ecológica*

Organizado por Eusko Ikaskuntza y el Gobierno Vasco, el programa de aprendizaje Diseño de futuros para la Transición

Ecológica, se desarrolló en formato online y en dos fases. En la primera, del 27 de mayo al 10 de junio, impartiéndose tres conferencias a cargo de personas referentes en cada uno de sus ámbitos experienciales (Elena Moreno, Mikel González-Eguino, Isabel Elizalde, Aitor Zulueta, Arantza Acha y Alex Fernández Muerza). El segundo módulo, en formato de taller participativo, con división en grupos y trabajo colaborativo, tuvo lugar del 17 de junio al 15 de julio.

Al término del programa se presentó el manifiesto para la acción “Ciudadanía Divergente: Hacia un futuro eco-céntrico”, que aboga por construir una ciudadanía divergente capaz de hacer realidad la transición hacia una sociedad eco-céntrica.

#### *Reto demográfico*

Capacitar y empoderar a la ciudadanía para encarar los retos demográficos con respuestas diferentes e innovadoras fue el objetivo del ciclo de cuatro talleres formativos online celebrados del 20 de noviembre al 2 de diciembre en colaboración con el Gobierno Vasco y el Ayuntamiento de Laudio/Llodio. Durante los talleres se trabajaron las habilidades para interpretar la información relativa a problemas y posibles soluciones y las competencias necesarias para estructurar relaciones de cooperación entre personas diferentes para construir comunidades, entre otras.

## La actividad científica de Eusko Ikaskuntza



### Gestión democrática de la diversidad en Navarra: convivencia

El programa de trabajo de Eusko Ikaskuntza, respaldado por el Gobierno Foral, inició su andadura en 2019 con el objetivo de profundizar en las fortalezas y las debilidades de la convivencia en el territorio. Baztan, Berriozar y Castejón fueron las localidades elegidas al representar la diversidad geográfica e identitaria de Navarra. En ellas se celebraron Mesas Ciudadanas y Foros Sociales en los que se expresó una ciudadanía mayoritariamente favorable al diálogo y al encuentro entre distintos. Pero también se observó que un motivo señalado de división y conflicto en el seno de la sociedad navarra proviene de su pluralidad lingüística. En consecuencia, la segunda fase del estudio se ha centrado en el euskera y en la polarización en torno a las identidades nacionales que con frecuencia vienen asociados.

#### Objetivos:

- Designar cuáles son los componentes de la identidad navarra aceptados por la mayoría de la ciudadanía, o los que reflejan una mayor disposición a ser aceptados (elementos unificadores).
- Identificar qué componentes de la identidad navarra pueden ser causantes de división o conflicto entre la ciudadanía navarra (elementos que llevan al desencuentro).
- Determinar las iniciativas y foros más adecuados para reforzar los elementos integradores, así como las instituciones, grupos o comunidades a las que se debería exigir una mayor responsabilidad.

- A fin de avanzar hacia una gestión democrática de la diversidad navarra, definir las acciones más eficaces para la superación de los elementos de desencuentro y para la materialización de nuevos consensos, así como los grupos, instituciones o comunidades de mayor responsabilidad.

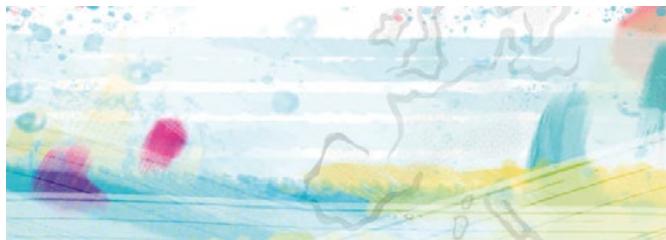
#### Actuaciones en 2020

Este programa se articula en torno a dos ejes: la convivencia en la diversidad y su gestión democrática mediante la búsqueda de unas premisas mínimas consensuadas.

A lo largo del año 2020 se ha trabajado en tres grandes espacios de participación: Grupo Experto (cinco reuniones), Mesa de Agentes Sociales (dos reuniones) y Mesa Ciudadana. Aunque estaba previsto celebrarlas de manera presencial, como consecuencia de la pandemia todas las sesiones se han llevado a cabo de manera virtual.

A partir de sus resultados, el grupo motor ha elaborado un informe en el que se recoge la descripción del proceso seguido y las conclusiones obtenidas.

Es de destacar que este proyecto se va a incluir dentro del I Plan Estratégico de Convivencia del Gobierno de Navarra impulsado por la Dirección de Paz, Convivencia y Derechos Humanos, que apunta a la generación de múltiples espacios de estudio, análisis y debate sobre el estado de la convivencia en Navarra.



## Conflictos de soberanía territorial en Europa: buenas prácticas y propuestas de resolución

Entre las conclusiones y propuestas planteadas por Eusko Ikaskuntza en su “Declaración del Centenario” presentada en noviembre de 2018, se incluía una referencia expresa a la necesidad de una gobernanza colaborativa orientada al bienestar social desde el fortalecimiento de la capacidad de decisión, una gobernanza que capacite a las personas para construir un máximo de consensos y gestionar disensos. Se marca también como reto la participación en la discusión sobre el futuro de Europa para fortalecer el papel de los pueblos en el marco institucional europeo. Tal es el punto de partida de este programa de trabajo.

### Objetivos:

El motivo nuclear de la iniciativa es desarrollar unas bases para la elaboración de un código de buenas prácticas en la resolución de conflictos territoriales de soberanía en Europa.

- Impulsar el debate público sobre la resolución democrática de los conflictos de soberanía en los Estados europeos.
- Fomentar la reflexión académica sobre la cuestión y reforzar el conocimiento mutuo y las sinergias, especialmente entre personas expertas internacionales.
- Realizar desde la academia y de forma cooperativa una aportación a la resolución de los conflictos territoriales activos, logrando un impacto en la agenda política internacional, europea y de diferentes Estados.

### Actuaciones en 2020

#### *Conflictos de soberanía territorial en Europa: hacia un código de buenas prácticas*

Del 11 al 13 de noviembre, de forma online y de manera semipresencial el último día en Bilbao, se celebraron las jornadas internacionales *Conflictos territoriales de soberanía en Europa: hacia un código de buenas prácticas* organizadas junto con el Institut d’Estudis Catalans, en colaboración de una veintena de entidades de Euskal Herria, Catalunya y Europa.

Con participación de un amplio plantel académico, institucional y socio-político de referencia internacional, el foro contribuyó a la reflexión sobre el proyecto común europeo, su articulación y democratización, partiendo del análisis del actual contexto y de cara a la implementación de nuevos escenarios de resolución. Se presentó el documento “Bases para la elaboración de un código de buenas prácticas en la resolución de conflictos territoriales de soberanía”.

#### *Europa, ¿futuro federal o confederal?*

En colaboración con las Fundaciones Coppieters y Ezkerraberri, se organizó el 20 de julio en Bilbao una mesa redonda con el título “Europa, ¿futuro federal o confederal?”. En ella tomaron parte cuatro miembros de la Eurocámara: Izaskun Bilbao Barandica (EAJ-PNV), Pernando Barrena Arza (EH Bildu), Toni Comín (JxCat), y Jordi Solé (ERC).

## La actividad científica de Eusko Ikaskuntza



### Equilibrio territorial

La desaparición de numerosas zonas rurales es ya una realidad: el mundo rural se está despoblando. Para hacer frente a este declive es preciso realizar los diagnósticos adecuados como base para la elaboración de planes, alternativas e iniciativas que le den respuesta, además de dar a conocer todo lo que ello implica.

#### Objetivos:

- Analizar la situación socio-económica, demográfica y de equilibrio territorial del conjunto de Euskal Herria, categorizarla e identificar problemas comunes
- Generar redes y estimular la cooperación entre agentes, entidades y ciudadanía interesada, fomentando el trabajo transfronterizo.
- Impulsar el conocimiento mutuo y acercar las buenas prácticas y las experiencias enriquecedoras que se están dando en nuestro ámbito y en otros países, atendiendo también a las políticas públicas.
- Recoger y divulgar nuevas narrativas. A partir de la diversidad existente, romper con estereotipos y ofrecer una visión positiva acerca de las oportunidades y el atractivo del mundo rural.

### Actuaciones en 2020

#### **Relato y Libro de Estilo del medio rural de Álava**

La Diputación Foral de Álava solicitó a Eusko Ikaskuntza un estudio sobre los discursos y narrativas en torno al

medio rural. A tal fin se han elaborado dos informes que verán la luz en 2021; el primero de ellos se titula “Voces para la vida en los pueblos y el medio rural” y además de analizar los discursos y valores del medio rural alavés, avanza una serie de propuestas de intervención para lograr un mayor equilibrio y cohesión territorial. El segundo informe, “Libro de estilo para un equilibrio territorial” constituye una guía para el tratamiento comunicativo sobre los pueblos y la diversidad territorial.

#### **Alianza con Asturias**

Eusko Ikaskuntza y el Comisionado para el Reto Demográfico del Gobierno del Principado de Asturias firmaron en mayo un documento de colaboración titulado “¿Qué economía para los pequeños pueblos?”, y fija algunas bases conceptuales para la reactivación socio-económica de municipios y entidades de baja densidad poblacional.

#### **Otras iniciativas**

Eusko Ikaskuntza fue invitada a participar en las Jornadas sobre Despoblación organizadas por el Gobierno de Navarra, el Parlamento de Navarra y la Federación Navarra de Municipios y Concejos, celebradas los días 28 y 29 de febrero de 2020. También participó en el Curso de Verano de la UPV/EHU que con el título Pueblos pequeños: de la cultura y los valores del auzolan al futuro, se celebró en Zerain el 18 de septiembre.



## Modelos de Bienestar en Euskal Herria

Desde la comprensión de que trabajar por un Modelo de Bienestar que proteja a toda la ciudadanía supone avanzar en la cohesión del territorio y la sociedad, este proyecto persigue un mejor conocimiento de las distintas realidades que se dan en la CAV, Navarra e Ipar Euskal Herria respecto a los sistemas de bienestar.

Se aspira a la elaboración de un análisis de innovación social en torno al Modelo de Bienestar, las políticas públicas y los servicios sociales que abarque los diferentes territorios de Euskal Herria, y a poner en relación a sus agentes.

### Objetivos:

- Favorecer la interrelación entre instituciones y agentes que trabajan esta temática, así como entre la ciudadanía de los diferentes territorios, comparando sus respectivas realidades, experiencias, buenas prácticas y políticas públicas.
- Conocer y dar a conocer la fotografía actual de cada territorio en lo referido al sistema de bienestar.
- Identificar las necesidades de estudios específicos y llevarlos a cabo o promover su realización.
- Explorar nuevas vías de colaboración entre los diferentes territorios en el ámbito del bienestar.

### Actuaciones en 2020

Dentro de los distintos ámbitos que conforman las Políticas de Bienestar y los Servicios Sociales, se ha elegido el de la Dependencia y los Cuidados para abordar un primer estudio sectorial durante 2020 el cual será contrastado y divulgado a lo largo de 2021.

La investigación desarrollada por el equipo científico del proyecto Modelos de Bienestar en Euskal Herria, con apoyo de la Diputación Foral de Gipuzkoa, coordinación del Centro de Documentación y Estudios SIIS, y la participación de la UPNA y de la Association Echarry Formation Développement, analiza los sistemas de atención a la dependencia en la CAV, Navarra e Ipar Euskal Herria. En concreto, se examinan temas clave como: qué respuesta dan los diferentes territorios al reto de la dependencia y los cuidados, cuáles son las características básicas del sistema, su estructura demográfica, su estructura competencial, principales servicios y prestaciones, personal y financiación, así como una serie de conclusiones, retos comunes y recomendaciones.



# OTROS PROYECTOS E INICIATIVAS

---

## **Artitz, Centro de Documentación del Museo Guggenheim Bilbao**

Desde 2017, Eusko Ikaskuntza aporta su experiencia y conocimiento en materia de euskera, de documentación y de tecnología, al enriquecimiento de la plataforma online Artitz. En ella se recopila en euskera la documentación y los principales contenidos generados con motivo de las exposiciones artísticas organizadas por el Museo Guggenheim.

<https://www.guggenheim-bilbao-artitz.eus>

## **Ayuntamientos**

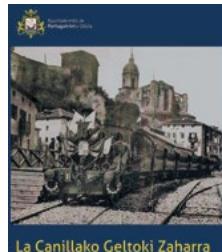
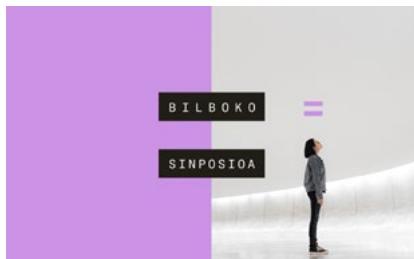
Desde que se renovara en 2017 el catálogo de posibles trabajos en convenio con los ayuntamientos, diseñado en consonancia con el nuevo modelo y estructura de funcionamiento de Eusko Ikaskuntza, más de 70 consistorios de Euskal Herria han ratificado su apoyo a la institución.

El Catálogo de 2020 elaborado para su difusión entre los ayuntamientos, contempla dos líneas principales de trabajo: El Libro Blanco y agenda sobre los retos del futuro y Planes de análisis e interpretación de la historia y el patrimonio.

## **Bilbao: Simposio**

Organizado junto con el Ayuntamiento de Bilbao, y con el apoyo de Emakunde, el 5 de noviembre se desarrolló un simposio sobre la economía feminista. Inicialmente previsto de forma presencial, la alerta sanitaria motivó su realización en formato online.

Tal como rezaba el título, *La vida en el centro: ¿qué tipo de políticas públicas necesitamos?*, en la jornada se debatió sobre las características que debe tener una política económica orientada a la satisfacción de las necesidades de todas las personas y que sirva a la superación del sistema patriarcal.



### Busturia: De la Restauración al franquismo

El 20 de febrero se presentaron dos libros de la colección Lankidetza: Busturia (1916-1937): Restauración, dictadura, II República y Guerra Civil (número 66), y Busturia (1937-1945): El primer franquismo (número 67), obras ambas del investigador en Historia Xabier Acosta Herrero.

### Getxo

En el marco del Plan de Interpretación del Patrimonio del Puerto Viejo de Algorta realizado por Eusko Ikaskuntza, en 2020 se acometieron las tareas de actualización del folleto turístico y del flyer, así como la creación de una marca identitaria del barrio con su logotipo e isotopo.

### Mundaka

En 2020 se llevó a cabo la planificación de la investigación, recopilación y difusión del patrimonio histórico y cultural del municipio. Se propusieron asimismo diversas acciones de mejora.

### Portugalete

La Villa de Portugalete celebrará en 2022 su 700 aniversario. Por ese motivo el Ayuntamiento de la localidad ha confiado en Eusko Ikaskuntza para llevar a cabo el Plan de Interpretación del Patrimonio Histórico y Cultural mediante el diseño, elaboración e instalación de trece elementos interpretativos a lo largo del centro histórico.

### Urraulbeiti

Bajo la supervisión de Eusko Ikaskuntza, Gemma Piérola Narvarte, historiadora e investigadora del fondo documental de la memoria histórica de Navarra, preparó el artículo “1936-1939. La Guerra Civil y su huella en el Valle”, que forma parte del libro colectivo Valle de Urraúl Bajo. Imágenes y testimonios del siglo XX.

### Saint-Jean-de-Luz / Donibane Lohitzune

- |            |  |
|------------|--|
| 24-01-2020 | Conferencia: <i>Histoire des sorcières de Zugarramurdi</i> . Beñat Zintzo-Garmendia            |
| 4-02-2020  | Conferencia: <i>L'évolution du rôle des femmes dans la pastorale en Soule</i> . Emilie Sentucq |
| 18-09-2020 | Documental: <i>Sans Nom Sarea</i> . Beñat Iturrioz   |
| 2-10-2020  | Conferencia: <i>Emakumeak euskal dantzetan: gezur baten historia</i> . Oier Araolaza           |
| 16-10-2020 | Conferencia: <i>3 aholkulari sozialista Agirreren gobernamenduan</i> . Patxi Zamponi           |

### Biarritz: becas

El Ayuntamiento de Biarritz concedió cinco becas de investigación: tres para trabajos de doctorando y dos para masters.

# PREMIOS

---



## Premio Manuel Lekuona 2020

En su 37 edición, el Premio decano de Eusko Ikaskuntza reconoció la trayectoria vital de José Ramón Etxebarria (Gernika, 1948). Licenciado en Ingeniería Industrial en la Escuela Superior de Ingeniería de Bilbao, y doctor por la UPV/EHU, participó en la creación de la Udako Euskal Unibertsitatea en 1973, de la que fue docente al igual que de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Bilbao, la UPV/EHU y de la Escuela Superior de Ingeniería de Bilbao en la que se jubiló en 2010. Durante toda su carrera ha trabajado en la elaboración de textos relacionados con la ciencia y la tecnología en euskera.

En este sentido, el jurado del Premio valoró la trascendental aportación de José Ramón Etxebarria a la normalización del euskera en el ámbito de la investigación y la docencia universitarias, que ha hecho posible el establecimiento de una lexicografía para la comunidad científica con apoyo de las nuevas tecnologías de la comunicación global.



## Premio Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa 2020

En el vigesimoquinto aniversario de su creación, el Premio Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa al mejor currículo en Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales reconoció al doctor en Relaciones Internacionales y activo promotor de los Derechos Humanos Mikel Mancisidor de la Fuente (Bilbao, 1970).

Mikel Mancisidor ha destacado por sus contribuciones en el seno de la Organización de las Naciones Unidas especialmente en dos ámbitos: el derecho humano al agua y el derecho humano a la ciencia. Esta brillante labor le sitúa como el vasco de más relevante influencia en el Derecho Internacional de los Derechos Humanos tras René Cassin.

El acto de entrega tuvo lugar el 4 de noviembre en Bilbao. Tomaron parte el Lehendakari del Gobierno Vasco, Iñigo Urkullu, Ana Urkiza, Presidenta de Eusko Ikaskuntza, y Txomin García, Presidente de Laboral Kutxa, así como representantes de las universidades que componen el jurado del Premio.



## Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Gazte Saria 2020

Alexander Gurrutxaga y Joana Otxoa de Alaiza fueron galardonados en la segunda edición del premio por el proyecto “Txori kantazale. Xabier Lete berrezagutzen”. Como su título indica, se trata de una relectura de la obra de Xabier Lete desde la mirada de jóvenes, dirigida precisamente a estos con el fin de acercarles el legado del mismo.

El proyecto aspira a difundir la obra del poeta y cantante así como a ponerla al alcance de los nuevos públicos. Para ello, se organizará de un recital musical que posteriormente será recogido en formato disco-libro.



## Premios Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne 2020

Los galardonados en la edición 2020 de los Premios Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne fueron: Premio de Honor Jean-Michel Larrasquet, Claude Iruretagoyena; Premio Euskal Kultura para Eneritz Zabaleta por la investigación *Le droit de la langue basque. Étude Comparée France, Espagne*; mientras que el documental *Sans Nom Sarea* de Beñat Iturrioz obtuvo el Premio al mejor audiovisual. El acto de entrega se ha pospuesto hasta que la situación sanitaria lo permita.

# DIFUSIÓN



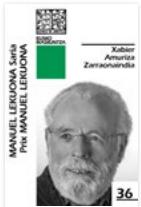
## RIEV, 64, 1-2

Seis artículos de fondo componen el índice del nuevo número de la RIEV. Participan en la sección Tribuna: Esteban Anchústegui-Igartua, Jon Azkune, Marije Goikoetxea, Caroline Guibet, Xabier Isasi y Agustín Zubillaga. Cinco noticias y siete reseñas completan el número.



## Fuentes Documentales Medievales

El historiador Felipe Pozuelo Rodríguez ha transcritto los 35 documentos medievales contenidos en los archivos de Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia (1332-1518). La colección “Fuentes Documentales Medievales del País Vasco” los reproduce en su número 154.



### Premio Lekuona: Xabier Amuriza

El número 36 de la colección Premio Manuel Lekuona recoge la autobiografía del bertsolari Xabier Amuriza Zarraonaindia, galardonado en 2019. En la primera parte del texto, bilingüe euskera y español, Amuriza evoca los momentos más importantes de su vida, y en la segunda se compila toda su bibliografía y discografía.



### Memoria

Eusko Ikaskuntza hace balance y presenta los resultados de sus actividades en una publicación corporativa, *Memoria*. En doble formato, tanto en papel como en versión digital, sus contenidos se presentan en las tres lenguas oficiales de Eusko Ikaskuntza.



### Cuadernos: Mediatika, Zainak y Vasconia

El número 18 de *Mediatika. Cuadernos de Medios de Comunicación*, recoge 15 artículos de temática muy diversa, en la que predominan las investigaciones en torno a los medios de comunicación digitales.

El número 38 de *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía*, recopila un total de siete artículos distribuidos en dos secciones: Artículos científicos de investigación, y Testimonios y biografías etnográficas.

El número 44 de la revista *Vasconia, Cuadernos de Historia-Geografía*, en edición online y realizado con ayuda del grupo de investigación consolidado de la UPV/EHU, *Biography & Parliament*, reúne cinco artículos de contenido misceláneo.

## Difusión



### Euskonews

La decana de las publicaciones electrónicas sobre ciencia, cultura y sociedad en nuestro ámbito Euskonews, ha editado durante el presente año once nuevos números, llegando así a los 756 desde su creación en 1998.

[www.euskonews.eus](http://www.euskonews.eus)



### Urteko Galdera

Urteko Galdera planteó en 2020 un debate de radical importancia: “¿Qué sistema educativo necesitamos para hacer frente a los desafíos del siglo XXI?”. A lo largo del año, en esta tribuna de opinión se publicaron 20 artículos firmados por 23 especialistas (15 mujeres y 8 hombres).

[www.eusko-ikaskuntza.eus/es/urteko-galdera](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/es/urteko-galdera)



### Solasaldiak

En línea con las áreas de estudio de Eusko Ikaskuntza, la sección de diálogos en formato audiovisual Solasaldiak abordó en 2020 temas como el Sistema Educativo Vasco, la interseccionalidad, las tecnologías de la información y comunicación, el bienestar público, la transición ecológica, el proyecto gestión democrática de la diversidad en Navarra, o las nuevas formas de vida en el medio rural alavés. La nueva Presidenta de Eusko Ikaskuntza, Ana Urkiza Ibaibarriaga, protagonizó el Solasaldiak de septiembre.

[www.eusko-ikaskuntza.eus/es/solasaldiak](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/es/solasaldiak)



### Asmoz ta Jakitez

Asmoz ta Jakitez es, desde 1993, el boletín informativo de Eusko Ikaskuntza. Con periodicidad mensual y tratamiento trilingüe (euskería, castellano y francés), ha publicado once nuevas entregas (salvo en agosto), con lo que ha alcanzado el número 328. Los boletines están disponibles en la web:

[www.eusko-ikaskuntza.eus/es/asmoz-ta-jakitez](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/es/asmoz-ta-jakitez)



## Página web

Eusko Ikaskuntza cuenta con un espacio privado dentro de su web reservado a sus integrantes, quienes pueden acceder a la consulta de sus fondos documentales, participar en los proyectos y tomar contacto directo con responsables de la entidad. La web está en permanente actualización en conformidad con el desarrollo de las actividades y con la generación de noticias y de contenidos.



## Eusko Ikaskuntza en las radios públicas

Durante 2020, Eusko Ikaskuntza ha animado 46 espacios en las dos emisoras de la radio pública vasca, EITB, sobre los más variados temas.

En el magacín **Kultur Leihoa** de Euskadi Irratia se emitieron 10 entregas, mientras que en Radio Euskadi fueron 36 los espacios de Eusko Ikaskuntza, alternándose semanalmente entre los programas **Iflandia** y **La mecánica del caracol**.

Cabe destacar que la colaboración semanal de Eusko Ikaskuntza en Radio Euskadi cumplió 500 ediciones.



## Redes Sociales

Actualmente las redes sociales son un canal más de comunicación para la entidad y plantea su estrategia en la misma orientada a la difusión y al diálogo directo con sus usuarias y usuarios.

Son cuatro las redes que dinamiza y actualiza con asiduidad: LinkedIn, Twitter, Instagram y Facebook. No obstante, también está presente en plataformas como Youtube o Flickr.

# LA INSTITUCIÓN

---

## Consejo Rector

El Consejo Rector es el Órgano de Gobierno y de Dirección Estratégica del Eusko Ikaskuntza:

**Presidencia:** Iñaki Dorronsoro y Ana Urkiza, sucesivamente

**Vicepresidencias:** Anjeles Iztueta (Araba), Rosa Miren Pagola y Juan Luis Moragues, sucesivamente (Bizkaia), Xabier Alkorta (Gipuzkoa), Asier Barandiaran y Mikel Aranburu, sucesivamente (Nafarroa) y Eguzki Urteaga (Ipar Euskal Herria)

**Vocalías:** José Félix Basozabal y Asier Etxenike, sucesivamente (Araba), Juan Luis Moragues y Zelai Nikolas, sucesivamente (Bizkaia), Manu Olariaga (Gipuzkoa), Mikel Aranburu Zudaire e Isabel Elizalde, sucesivamente (Nafarroa), Antton Maya e Isabelle Ajuriaguerra, sucesivamente (Ipar Euskal Herria)

**Secretaría General y Tesorería:** Ana Urkiza e Iñaki Zabaleta, sucesivamente

**Representante del equipo profesional:** Josune Etxaniz

**Dirección:** Arantza Cuesta

**Representantes de las instituciones fundadoras:** Inmaculada Sánchez (Diputación Foral de Álava), Andoni Iturbe y Begoña de Ibarra, sucesivamente

(Diputación Foral de Bizkaia), Garbiñe Mendizabal y Xabier Barandiaran, sucesivamente (Diputación Foral de Gipuzkoa) Mikel Arregi (Gobierno Foral de Navarra), Beñat Arrabit (Comunidad de Aglomeración del País Vasco-Euskal Hirigune Elkargoa)

## Consejo de Ipar Euskal Herria

**Presidencia:** Eguzki Urteaga

**Vicepresidencia:** Claude Mehats

**Tesorería:** Jean-Claude Larronde

**Secretaría:** Argitxu Etchandy

**Miembros:** Isabelle Ajuriaguerra, Laida Camblong, Argitxu Camus, Viviane Delpach, Anne-Marie Galé, Jean-Marie Izquierdo, Virgil Joseph-Alexandre, Antton Maya, André Péés y Maitena Urmeneta

## Equipo profesional

Olatz Agirre, Beatriz Akizu, Idoia Alberro, Ana Amonarriz, Arrate Arin, Nerea Beldarrain, Arantza Cuesta, Miren Epalza, Miren Etxabe, Josune Etxaniz, Leire Gaceo, Jaione Irureta, Koro Muro, Amaia Nausia, Eva Nieto, Oihana Zamponi.

## Asambleas

### Asambleas Generales de Eusko Ikaskuntza

Han sido tres las Asambleas celebradas en 2020: el 19 de septiembre la Asamblea anual; el 16 de diciembre una sesión extraordinaria; y el 10 de octubre la Asamblea de Ipar Euskal Herria en Hendaia.

En la primera de ellas se eligió a Ana Urkiza Ibaibarriaga como Presidenta de la institución y se renovó parte del Consejo Rector. En la segunda se aprobó la designación de Isabelle de Ajuriaguerra como nueva integrante del Consejo Rector por Ipar Euskal Herria, y en la sesión del 10 de octubre, además de hacer balance de las actividades, se informó del nuevo convenio firmado entre Eusko Ikaskuntza y el Consejo Municipal de Hendaia.

### Programa presidencial, 2020-2024

Ana Urkiza es la octava persona en ocupar el cargo en los 102 años de historia de la institución y la primera mujer. El programa 2020-2024 refrendado por la mayoría de la Asamblea fija como principal objetivo situar a Eusko Ikaskuntza como referente para el desarrollo de proyectos estratégicos de país que implique a la sociedad y a las instituciones de Euskal Herria. Partiendo de un análisis exhaustivo de la entidad, se señalan las siguientes líneas estratégicas a corto y medio plazo:

- Definición y elaboración de una agenda de trabajo propia.
- Ejecución de proyectos de trabajo de alto nivel.
- Ampliación de la red de relaciones a través de alianzas estratégicas tanto en Euskal Herria como en Europa.
- Fortalecimiento de la territorialidad vasca extendiendo la visión de país y la elaboración de una agenda unificada a todos los territorios.

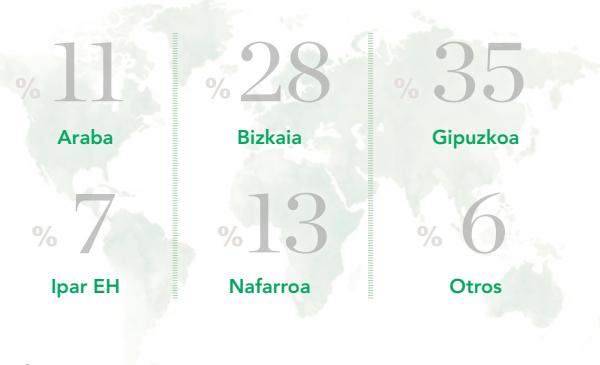
Estas líneas serán complementadas con varias iniciativas transversales: participación de socios y socias, con énfasis en la juventud y su empoderamiento; implementación de una estrategia de posicionamiento; consolidación del modelo de gobernanza interna; y estabilización y ampliación de las fuentes de financiación.



## La institución

### Socios / socias

#### Por territorios



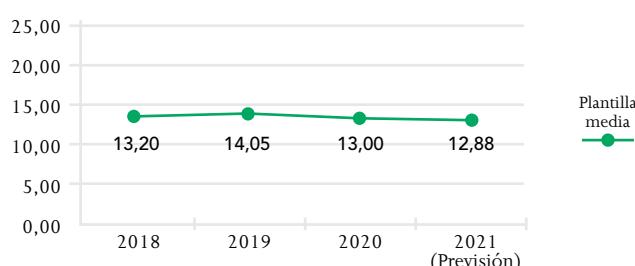
#### Sexo



#### Tipología



### Plantilla media 2018-2021



### Fallecimientos

#### Gurutzi Arregi Azpeitia (1936-2020)

Participó en la reconstitución de Eusko Ikaskuntza en su segunda etapa con las más amplias responsabilidades: vicesecretaria (1979-1994), fundadora y presidenta de la sección de Antropología-Etnografía (1979-1986) y secretaria gestora (1982-1990).

#### Juan José Goirirena de Gandarias (1947-2020)

Presidente de Eusko Ikaskuntza de 1997 a 2002, durante su mandato la Sociedad se situó como entidad pionera y líder en la generación de contenidos sobre ciencia y cultura vascas en la Red.

#### Joan Mari Torrealdai (1942-2020)

Premio Manuel Lekuona en 2014, destacó como sociólogo, comunicólogo, editor, euskaltzale, humanista, cronista de un tiempo y memoria de un pueblo, analista de la sociedad y de las ideas.

### Socios y socias que nos han dejado a lo largo del año 2020

Juan Pedro Arraiza Rodríguez-Monte, Mikel Barriola Etxeberria, Mercedes Gómez Estíbaliz Deliciaga, Julián Lucas de la Fuentes, Enrique Múgica Herzog, Alberto Pérez de Laborde Pérez de Rada, M<sup>a</sup> Rosario Zabala Unzurrunzaga.

### 'Eusko Ikaskuntza – The Musical'

Del 2 al 4 de octubre se representó en Orio un espectáculo de investigación musical que tomaba como argumento el origen de Eusko Ikaskuntza.

### Euskaraldia

El Consejo Rector y el personal de Eusko Ikaskuntza reafirmó su compromiso con el euskera implicándose activamente en la segunda edición del ejercicio social Euskaraldia, entre el 20 de noviembre y el 4 de diciembre. Además, identificó cada una de las cinco oficinas territoriales de la entidad como "Arigunes", es decir, espacios para impulsar nuevas prácticas lingüísticas entre las personas trabajadoras, socias y colaboradoras de la entidad.



## Certificado Bikain

El 15 de diciembre, en Bilbao, Eusko Ikaskuntza, representada por la Presidenta Ana Urkiza, recibió el Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística BIKAIN otorgado por el Gobierno Vasco. En su categoría superior (Goi Maila), el certificado acredita el máximo nivel de normalización en la presencia, uso y gestión del euskera por parte de Eusko Ikaskuntza.



## Plan de Igualdad

El I Plan de Eusko Ikaskuntza para la Igualdad entre Mujeres y Hombres (2019-2022), aprobado en 2019 por el Consejo Rector, está basado en cuatro principios: el paradigma del feminismo, la perspectiva de género, la interseccionalidad y el empoderamiento de las mujeres.

En 2020 el plan operativo fijó tres objetivos con sus correspondientes líneas de acción:

- Fomento de una organización interna basada en la igualdad.
- Mayor desarrollo de la cultura y los valores de igualdad.
- Aplicación sistemática de la perspectiva de género en los proyectos.

Por otra parte, a nivel institucional se han producido importantes cambios: con la introducción de un criterio de igualdad en los Estatutos se asegura que el 40% de las personas electas por la Asamblea General serán mujeres; además, se ha elegido a la primera mujer presidenta de la historia de Eusko Ikaskuntza, Ana Urkiza.

## XVIII Congreso: presentación del libro

El 26 de febrero, en Donostia, se presentó el libro del XVIII Congreso de Estudios Vascos junto con los programas de trabajo que Eusko Ikaskuntza ha puesto en marcha a partir de las conclusiones y recomendaciones derivadas de aquel importante foro celebrado en el otoño de 2018.

En el acto, celebrado en el espacio Kutxa Kultur Plaza de Tabakalera, tomaron la palabra el Presidente de Eusko Ikaskuntza, Iñaki Dorronsoro, y el Presidente del comité organizador del XVIII Congreso, Xabier Alkorta, introducidos por la Secretaria y Tesorera de la institución, Ana Urkiza. Posteriormente, portavoces y responsables de las distintas áreas en las que se está trabajando dieron detalle de su naturaleza, características y desarrollo.



## La institución

### Presencia social

Acto de clausura de la IV edición del Plan Joven Municipal organizado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Vitoria-Gasteiz, **16-01-2020**

Jornada organizada por el Foro Social sobre “Bizikidetza demokratikorako ekarpen bat?”. Bilbao, **16-01-2020**

Acto conmemorativo del 125º aniversario de la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Bilbao, **17-01-2020**

Conferencia de Eduardo Junkera, Presidente de la Asociación de Empresas de Gipuzkoa-ADEGI, organizada por Forum Europa. Tribuna Euskadi. Bilbao, **10-02-2020**

Análisis de escenarios para adaptar la Reflexión Estratégica 2035 al contexto post Covid -19 organizado por Bilbao-Metrópoli 30. Online, **20-05-2020**

Asamblea General Innobasque. Online, **10-06-2020**

Reunión del Patronato del Instituto Vasco Etxepare. Vitoria-Gasteiz, **21-07-2020**

Sarako biltzarra / Biltzar de écrivains du Pays Basque. Sare, **6-09-2020**

Acto de apertura del curso académico 2020-2021 de la Universidad Pública de Navarra. Pamplona/Iruña, **13-09-2020**

Acto de apertura del curso académico 2020-2021 de la Universidad del País Vasco. Bilbao, **14-09-2020**

Acto de apertura del curso académico 2020-2021 de la Universidad de Mondragón. Online, **18-09-2020**

Acto de despedida social e institucional dirigido a todas las víctimas de la Covid-19 organizado por el Gobierno Vasco. Vitoria-Gasteiz, **21-09-2020**

Acto de apertura del curso académico 2020-2021 de la Universidad de Deusto. Online, **23-09-2020**

Acto de apertura del curso académico 2020-2021 de la UEU. Eibar, **24-09-2020**

Presentación de la campaña de inscripción en Euskalldia 2020 organizado por Euskaltzleen Topagunea. Pamplona/Iruña, **30-09-2020**

Conferencia de María Neira, Directora del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de la OMS, organizada por Nueva Economía Forum. Online, **2-10-2020**

Presentación de Euskalldia 2020 organizado por el Ayuntamiento de Donostia. Donostia-San Sebastián, **7-10-2020**

Conferencia de Luis Planas, Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, organizada por Nueva Economía Forum. Online, **8-10-2020**

Presentación del proceso participativo para construir “Convivencia Democrática” organizado por el Foro Social. Donostia-San Sebastián **17-10-2020**

Reunión con el Diputado General de Gipuzkoa, Markel Olano. Donostia-San Sebastián, **21-10-2020**

Premios Orfeón Donostiarra-UPV/EHU 2020. Donostia-San Sebastián, **26-10-2020**

Conferencia de Aldo Olcese, Presidente de la Asociación Nacional Sociedad Civil Ahora, organizada por Nueva Economía Forum. Online, **28-10-2020**

Conferencia de Pedro Duque, Ministro de Ciencia, Innovación y Universidades, organizada por Nueva Economía Forum. Online, **29-10-2020**

Global Innovation Day. Jornada organizada por Innobasque. Online, **2-11-2020**

Pleno de Jakiunde. Donostia-San Sebastián, **6-11-2020**

Junta Directiva de Innobasque. Online, **25-11-2020**

Jornada “Unibertsitateko ikasketak euskaraz eta online” organizada por la UEU. Online, **01-12-2020**

Premio Anton Abbadia 2020. Online, **1-12-2020**

Premios Lauaxeta 2020. Online, **2-12-2020**

Conferencia organizada por el Foro Social sobre “Las Mujeres en los procesos de paz”. Online, **2-12-2020**

Proyección del documental “Ni naiz Lete”. Bilbao, **03-12-2020**

Presentación del libro “Covid-19 eta ondoren zer? Gogoeta bat Euskal Herritik” organizada por Ekonomistak Euskal Elkargoa. Online, **3-12-2020**

Homenaje a Xabier Lete organizado por la Diputación Foral de Gipuzkoa. Donostia-San Sebastián, **9-12-2020**

Acto institucional del Instituto Vasco Etxepare con motivo del 10º aniversario. Donostia-San Sebastián, **10-12-2020**

Presentación por la Fundación Novia Salcedo de “Red Generación”. Online, **14-12-2020**

Urteko Irakurketa de Kontseilua. Donostia-San Sebastián, **15-12-2020**

Acto de entrega del Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística Bikain 2020. Bilbao, **15-12-2020**

## Participación en otras entidades

Laboratorio de Innovación Social de Arantzazu  
Arizmendiarrietaren Lagunak Elkartea  
Bilbao Metropoli 30  
Campus Iberus  
Euskal Irrati Telebista  
Etxepare Euskal Institutua  
Eurobask, Europako Mugimeduauren Euskal Kontseilua  
Euskaltzaindia  
Euskararen Nafar Kontseilua  
Innobasque. Berrikuntzaren Euskal Agentzia  
Iparraldeko Garapen Kontseilua  
Jakiunde. Zientzia, Arte eta Letren Akademia  
José Miguel de Barandiarán Fundazioa  
Kontseilua, Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua  
OGP, Open Government Partnership Euskadi  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País  
Soziolinguistica Klusterra  
Unesco Etxea

## Fundaciones: *Asmoz y José Miguel de Barandiaran*

### **Jose Miguel de Barandiaran**

La crisis sanitaria iniciada en el año 2020 ha afectado también a la Fundación José Miguel de Barandiaran, si bien ha proseguido con sus actividades programadas.

Por un lado, el equipo liderado por la antropóloga Miriam Cubas, que obtuvo la Beca Barandiaran 2020, no pudo cumplir los plazos recogidos en las bases. Tras presentar un nuevo cronograma, el jurado, con el visto bueno del patronato de la entidad, le concedió una prórroga. El trabajo final se entregará en marzo de 2021.

Por otra parte, se ha publicado el número 54 del Anuario Eusko Folklore. El tema central es Arqueología, pero también se recogen dos artículos sobre etnología y dos in memorian sobre las investigadoras Gurutzi Arregi y Selma Huxley,

fallecidas recientemente. Siguiendo con las publicaciones, la Fundación ha comenzado a preparar los números 21 y 22 de la Colección Barandiaran.

Antes de que se notaran los efectos del COVID-19, las puertas de Sara Etxea se abrieron dos veces, primero para el alumnado de la ikastola de Ataun y más tarde para un grupo de estudiantes chilenos. En el entorno de Sara Etxea se han realizado varias obras, como la renovación de la gravilla y el arreglo del sendero.

### **Asmoz**

Además de dar continuidad al catálogo formativo; para dar respuesta a los principales retos societarios (digitalización, desarrollo sostenible, envejecimiento y democracia) ha impulsado propuestas con mayor innovación metodológica y social apoyándose en la tecnología:

**Gizadatuak**, proyecto para mejorar y conocer el uso de los datos de las asociaciones que trabajan en la intervención social.

**Sortu y Play**, proyecto divulgativo que ofrece a jóvenes creadores en euskera las claves para elaborar contenidos divulgativos y de entretenimiento.

**Guraso digitalak**, proyecto piloto para crear una red de colaboración para centros educativos guipuzcoanos y promover la alfabetización digital de las familias en situación de riesgo.

**Landa eremua balioztatu**, proyecto piloto que pone en valor el medio rural a través de la digitalización.

# DATOS ECONÓMICOS

## Balances de situación al 31 de diciembre de 2020 y 2019

ACTIVO	31.12.2020	31.12.2019	PATRIMONIO NETO Y PASIVO	31.12.2020	31.12.2019
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>506.367</b>	<b>528.524</b>	<b>PATRIMONIO NETO</b>	<b>438.500</b>	<b>444.419</b>
I. Inmovilizado intangible	4.384	8.517	1. Fondos Propios	438.500	444.419
			I. Fondo Social	310.859	310.859
II. Inmovilizado material	474.163	493.202	II. Reservas	132.971	132.971
			III. Remanente	289	-
III. Inversiones financieras a largo plazo	27.820	26.805	IV. Excedente del ejercicio	(5.619)	289
			<b>PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>939</b>	<b>939</b>
			I. Deudas a largo plazo	939	939
<b>ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>1.430.676</b>	<b>1.557.033</b>	<b>PASIVO CORRIENTE</b>	<b>1.497.604</b>	<b>1.640.499</b>
I. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	375.816	368.151	I. Provisiones para operaciones de la actividad	288.655	241.766
II. Inversiones financieras a corto plazo	4.218	13.493	II. Deudas a corto plazo	-	24
III. Periodificaciones a corto plazo	422	199	III. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	117.716	171.941
IV. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.050.220	1.175.190	IV. Periodificaciones a corto plazo	1.091.233	1.226.768
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>1.937.043</b>	<b>2.085.557</b>	<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>	<b>1.937.043</b>	<b>2.085.557</b>

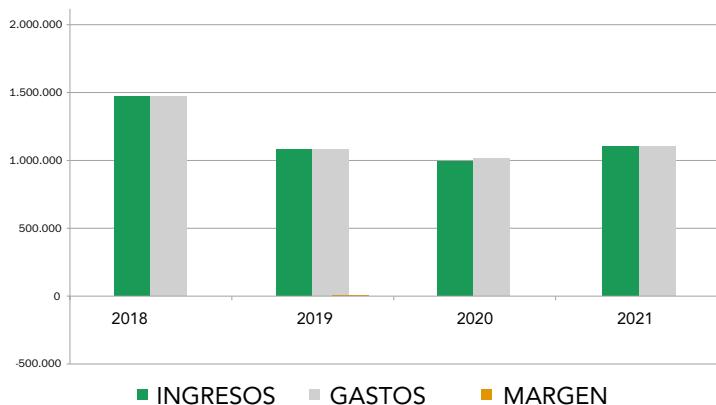
Como todos los años, las Cuentas Anuales de Eusko Ikaskuntza han sido auditadas por LKS AUDITORES, S.L.P. (ROAC nº S1054)

## Datos económicos

### Cuenta de resultados a 31 de diciembre de 2018, 2019 y 2020

	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2020
<b>INGRESOS</b>			
Administraciones Públicas	1.146.507	845.648	767.893
Base societaria	106.602	106.140	115.193
Otros Ingresos	199.454	161.582	144.339
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>1.452.563</b>	<b>1.113.370</b>	<b>1.027.425</b>
<b>GASTOS</b>			
Gastos de personal	631.482	684.221	640.546
Compras y Subcontrataciones	768.200	371.764	338.552
Amortizaciones	36.862	36.255	38.932
Extraordinarios y otros	15.441	20.841	15.014
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>1.451.985</b>	<b>1.113.081</b>	<b>1.033.044</b>
<b>MARGEN</b>	<b>578</b>	<b>289</b>	<b>- 5.619</b>

### Datos económicos 2018-2021





# I MÉMOIRE 2020







L'exercice annuel, dont je vous présente ici le résumé des activités, a été le dernier sous la présidence d'Iñaki Dorronsoro Plazaola et de son équipe de direction, élue en 2012 et réélue en 2016. N'étant moi-même la meilleure personne pour ce faire, ni cette occasion la plus adéquate pour présenter le bilan des huit dernières années de la vie d'Eusko Ikaskuntza. Cependant, je tiens à profiter de cette tribune pour exprimer deux idées fondamentales.

En premier lieu, notre profonde gratitude à Iñaki Dorronsoro et aux personnes qui l'ont accompagné au cours de toutes ces années –et je suis certain d'être le porte-parole des sentiments de la plupart de nos membres–, pour avoir sacrifié leur temps, leur énergie et leur talent au profit de notre institution. Et nous ne pouvions répondre à leur legs qu'en louant leur généreux dévouement. Ce qui me conduit au deuxième aspect que je souhaite souligner.

À partir de 2012, le Conseil d'Administration a été confronté à une tâche délicate et ambitieuse : renouveler en interne et repositionner stratégiquement Eusko Ikaskuntza face aux réalités et aux défis du XXI<sup>e</sup> siècle. Le résultat de ce travail est l'actuelle Eusko Ikaskuntza, une Société mieux préparée et adaptée, pour continuer à remplir la mission confiée lors de sa fondation en 1918. Ceux d'entre nous qui prenons maintenant le relais, nous assumons ce legs avec enthousiasme et sens des responsabilités. Conscients que le moment actuel n'est pas moins complexe que celui dans lequel l'équipe précédente a commencé à travailler.

De sorte que les membres d'Eusko Ikaskuntza ont suffisamment de raisons pour exprimer la fierté d'appartenir à une institution dans laquelle la réalité sociale et culturelle basque s'exprime dans toute sa richesse et qui, depuis plus de cent ans, s'efforce de promouvoir le développement de ses énormes potentialités.

**Ana Urkiza  
Présidente**

# INTRODUCTION

---

Eusko Ikaskuntza est née en 1918, à l'initiative des Députations Forales de l'Alava, du Bizkaia, du Gipuzkoa et de la Navarre. Officiellement reconnue comme institution scientifique et culturelle dans l'ensemble du Pays Basque, elle entretient un dialogue avec toutes les Administrations de son environnement.

La fonction d'Eusko Ikaskuntza est, actuellement, d'imaginer et d'anticiper l'avenir de notre société, et de mener des projets d'observation, de recherche, d'expérimentation et de socialisation qui nous préparent à de nouvelles réalités, d'identifier les défis auxquels nous sommes confrontés en tant que pays, d'analyser les besoins sociaux et d'y apporter des réponses, ainsi que de proposer des politiques publiques innovantes et avancées. Ses missions incluent également la formation de la société et l'activation de la pensée critique et de l'intelligence collective.

Elle agit en guise de pont entre les territoires et favorise la coopération interinstitutionnelle, tout

en créant des liens avec les citoyens et en favorisant l'internationalisation. Il s'agit d'une institution ouverte d'esprit et au prestige reconnu, qui mobilise la participation de personnes et d'acteurs divers, avec une gouvernance collaborative comme base. Eusko Ikaskuntza cherche à répondre aux besoins de notre société, en utilisant les instruments de travail définis tout au long du processus qui a conduit au XVIII<sup>e</sup> Congrès, qui s'est tenu en 2018, année de son centenaire. En outre, elle encourage et garantit l'utilisation de l'euskara et adopte la perspective de genre.

Avec une vision pluridisciplinaire, Eusko Ikaskuntza gère des projets de **haut niveau académique et scientifique**. Tout ce travail repose sur la **confiance** dont elle a historiquement fait l'objet et sur l'**excellence**, qui se traduit par le niveau de participation et les résultats des initiatives mises en œuvre.



### Caractéristiques d'Eusko Ikaskuntza

De par ses caractéristiques et singularités, Eusko Ikaskuntza occupe sa propre place dans l'écosystème scientifique et culturel et contribue à la construction de l'avenir des communautés basques de la manière suivante :

- Elle aborde des **questions stratégiques** pour le développement de notre pays et, à cette fin, elle définit et gère son **propre agenda**.
- Elle développe des **projets de qualité**, les résultats qu'elle obtient et les propositions qu'elle présente reposent sur des bases académiques et scientifiques solides et éprouvées.
- Elle utilise des **méthodologies de recherche avancées**, spécifiquement développées pour préparer l'avenir et/ou gérer les transitions.
- Son objectif est d'articuler, **de manière intégrée**, toutes les phases de développement du projet : **observation + recherche + expérimentation + socialisation**.
- La recherche et les propositions sont orientées vers l'intérêt commun, à travers la socialisation ou la formation, **dans le but de responsabiliser leurs destinataires**.
- La **perspective de pays soutient ses actions**. Elle joue un rôle de référence pour des projets mondiaux, qui englobent tous les territoires basques et avec une volonté d'intégration.
- Son **vaste réseau de relations** et son modèle ouvert à la participation sont ses principaux atouts.
- Elle a la **capacité de travailler en collaboration**, de créer des alliances de travail et de garantir ainsi une perspective plurielle.



# L'ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE D'EUSKO IKASKUNTZA

L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza répond aux besoins sociaux du pays et contribue à l'orientation des politiques publiques avec une vision générale et à long terme. À cette fin, elle travaille à activer l'intelligence collective de la société civile, afin de visualiser les avenir possibles et souhaitables, dans un contexte de révolution technologique mondiale.

Conformément aux réalités et aux besoins du XXI<sup>e</sup> siècle, Eusko Ikaskuntza adapte et actualise la mission qui a inspiré sa naissance en 1918, qui est d'offrir des outils stratégiques et de grande envergure en faveur du développement social, économique et culturel. En étroite collaboration avec les institutions publiques, les acteurs politiques et sociaux, ainsi qu'avec les citoyens, elle fait de l'innovation sociale un pilier fondamental pour le bien-être et le déploiement durable de toutes les potentialités du pays, de ses habitants et de ses territoires.

Son activité scientifique se développe à travers une série d'actions, qui peuvent se résumer comme suit :

- Elle génère des espaces de pensée ouverte, plurielle et indépendante, dans le contexte social basque et mondial.
- En partant de l'observation, elle favorise l'étude, la recherche et la promotion de la connaissance appliquée qui, canalisées vers les citoyens, assurent un retour social.
- Elle catalyse l'articulation du tissu social, afin de favoriser sa cohésion.
- Son travail repose sur des critères d'égalité et de promotion du travail intergénérationnel.
- Elle collabore avec des institutions et des associations pour générer des réseaux de connaissance.



L'exploration de solutions, l'élaboration de propositions et la promotion d'initiatives d'intérêt commun, à partir de perspectives et d'approches diverses, avec une participation large et plurielle, forment la colonne vertébrale de ses programmes de travail au service de la Communauté Globale Basque.

Pour garantir la qualité scientifique et l'excellence dans chacun des domaines stratégiques, le Comité des Projets (Ikerketa Egitasmo Batzordea, IEB) a été créé. Il est composé de personnels interne en charge de sa gestion et de sa dynamisation, ainsi que de professionnels externes ayant une expérience reconnue dans leurs domaines respectifs. L'IEB est complété par la direction d'Eusko Ikaskuntza et de trois représentants de son Conseil d'Administration.

## Projets 2020

Six sont les domaines stratégiques abordés :

- Gazte Agora. Réseaux transfrontaliers de Coopération Jeunesse
- GizarteLAB : en promouvant les transitions
- Gestion démocratique de la diversité en Navarre : connexion avec des projets de coexistence
- Conflits de souveraineté territoriale en Europe : bonnes pratiques et propositions de résolution
- Équilibre territorial
- Modèles de Bien-être en Euskal Herria

## L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza



### Gazte Agora. Réseaux transfrontaliers de Coopération Jeunesse

Le projet **Gazte Agora. Réseaux transfrontaliers de Coopération Jeunesse** est dirigé par Eusko Ikaskuntza, avec le soutien et la participation active des Conseils de la Jeunesse d'Euskadi et de Navarre.

#### Objectifs :

L'objectif de ce projet est la création d'un Réseau de Coopération Jeunesse entre les territoires basques, dans le but de promouvoir la connaissance multisectorielle et mutuelle.

Ce projet est un exercice transfrontalier d'innovation sociale, destiné aux/centré sur les jeunes des territoires de la CAB, de Navarre et d'Ipar Euskal Herria, multidisciplinaire et visant la connaissance mutuelle et la génération de valeurs partagées.

La première phase du projet, développée en 2019-2020, a permis d'identifier les préoccupations et les défis communs des jeunes et d'instaurer les bases pour le développement du travail collaboratif entre les personnes, les organisations et les associations de jeunes. Bref, d'alimenter et de soutenir, à partir de la connaissance et avec une vision stratégique, les processus qui permettent de former, de générer un engagement et d'organiser la jeunesse, afin qu'elle devienne l'un des piliers du projet Pays.

Cette première phase a servi à impulser la connaissance et l'échange d'expériences dans quatre domaines :

éducation (formelle et non formelle), gouvernance (participation et autonomisation), socio-économie (bien-être matériel) et langue (euska et politiques linguistiques). Ce premier exercice a également permis l'identification d'outils de collaboration interterritoriale.

#### Actions en 2020

Grâce à un travail conjoint entre des personnes, des organisations et des associations de jeunes, et après une première phase de diagnostic et de conceptualisation, trois forums participatifs ont été organisés à Donostia/Saint Sébastien (le 14 décembre 2019), à Pampelune/Iruña (le 8 février 2020) et à Bayonne/Baiona (le 9 mai 2020). En raison de son état de santé, ce dernier forum a été retardé et a dû être organisé en ligne.

COVID-19 a conditionné la tenue du forum transfrontalier pour partager les résultats et définir les prochaines phases du projet, qui a finalement été organisé en ligne le 1<sup>er</sup> juillet 2020.

Le résultat de ce travail est le rapport « Diversité des jeunes et nouveaux modèles de gouvernance : bases pour la Coopération Jeunesse transfrontalière », qui comprend à la fois l'analyse (préoccupations, défis et propositions d'institutionnalisation) et les accords (défis et objectifs communs, ainsi que des propositions de coopération) relatifs aux quatre thèmes de travail, en précisant les particularités de chaque territoire.



## GizarteLAB : en promouvant les transitions

GizarteLAB est un programme d’Innovation Sociale, conçu et mis en œuvre par Eusko Ikaskuntza pour anticiper les réponses aux défis posés par les différentes transitions clés. Le projet met tout particulièrement l’accent sur le développement de compétences de transition et sur la conception d’initiatives expérimentales dans une perspective citoyenne, à travers un agenda de transitions.

Il vise notamment à affronter les défis du vieillissement de la population et de la transition écologique. Les ateliers GizarteLAB, de formation sur les compétences de transition dans ces deux domaines, proposent l’évaluation des vulnérabilités locales (ville, village, etc.), le prototypage de solutions et la mise à l’échelle des expériences.

### Objectifs :

L’objectif général du projet est d’identifier les défis actuels et de concevoir des plans, afin de doter de compétences pour faire face aux transitions. Autrement dit, de former la population aux compétences sociales qui lui permettront d’affronter les défis démographiques et écologiques de l’avenir proche.

### Actions en 2020

#### *Transition Écologique*

Organisé par Eusko Ikaskuntza et le Gouvernement Basque, le programme d’apprentissage Conception

d’avenirs pour la Transition Écologique a été développé en ligne et en deux phases. La première, qui s’est déroulée du 27 mai au 10 juin, a consisté en trois conférences données par des personnalités de référence dans leurs domaines d’expérience respectifs (Elena Moreno, Mikel González-Eguino, Isabel Elizalde, Aitor Zulueta, Arantza Acha et Alex Fernández Muerza). Le deuxième module, sous la forme d’atelier participatif, divisé en groupes de travail collaboratif, s’est déroulé du 17 juin au 15 juillet.

Le manifeste pour l’action « Ciudadanía divergente : hacia un futuro eco-céntrico », présenté à la fin du programme, prône la construction d’une citoyenneté divergente capable de rendre réelle la transition vers une société écocentrique.

#### *Défi démographique*

Former et autonomiser les citoyens pour affronter les défis démographiques avec des réponses différentes et innovantes, était l’objectif du cycle de quatre ateliers de formation en ligne, qui se sont tenus du 20 novembre au 2 décembre, en collaboration avec le Gouvernement Basque et la Ville de Laudio/Llodio. Ces ateliers ont travaillé sur les compétences pour interpréter les informations relatives aux problèmes et les possibles solutions, ainsi que les compétences nécessaires pour structurer les relations de coopération entre des personnes différentes et pouvoir ainsi construire des communautés.

## L'activité scientifique d'Eusko Ikaskuntza



### Gestion démocratique de la diversité en Navarre : la coexistence

Ce programme de travail d'Eusko Ikaskuntza, soutenu par le Gouvernement Foral, a été lancé en 2019, dans le but d'analyser les points forts et les points faibles de la coexistence sur ce territoire. Baztan, Berriozar et Castejón ont été les villes retenues, car elles représentent la diversité géographique et identitaire de la Navarre. Des Groupes de Travail Citoyens et des Forums Sociaux ont été organisés, dans lesquels une majorité de citoyens s'est déclarée en faveur du dialogue et de la rencontre entre personnes différentes, mais qui ont également mis en relief que l'une des raisons notoires de division et de conflit au sein de la société navarraise est sa pluralité linguistique. De sorte que la deuxième phase de l'étude s'est concentrée sur l'euskara et la polarisation autour des identités nationales, souvent associées.

#### Objectifs :

- Désigner les composantes de l'identité navarraise acceptées par la majorité des citoyens, ou celles plus susceptibles d'être acceptées (éléments unificateurs).
- Identifier les composantes de l'identité navarraise pouvant être à l'origine de divisions ou de conflits entre les citoyens navarrais (éléments qui mènent à des désaccords).
- Déterminer les initiatives et les forums les plus appropriés pour renforcer les éléments d'intégration, ainsi que les institutions, groupes ou communautés qui devraient être appelés à assumer une plus grande responsabilité.

- Afin d'avancer vers une gestion démocratique de la diversité navarraise, définir les actions les plus efficaces pour surmonter les éléments de désaccord et pour la matérialisation de nouveaux consensus, ainsi que les groupes, institutions ou communautés à plus grande responsabilité.

#### Actions en 2020

Ce programme, qui s'inscrit dans l'accord de collaboration entre Eusko Ikaskuntza et le Gouvernement de Navarre, est structuré autour de deux axes : la coexistence dans la diversité et sa gestion démocratique par la recherche de prémisses consensuelles minimales.

Tout au long de 2020, nous avons travaillé dans trois grands espaces de participation : le Groupe d'Experts (cinq réunions), le Groupe des Acteurs Sociaux (deux réunions) et le Groupe Citoyen. Prévus au départ en présentiel, la pandémie nous a obligé à réaliser toutes les séances de manière virtuelle.

Sur la base de ses résultats, le Groupe Moteur a préparé un rapport, qui comprend une description du processus suivi et des conclusions obtenues.

À noter que le projet Gestion démocratique de la diversité en Navarre sera inclus dans le 1er Plan stratégique pour la Coexistence du Gouvernement de Navarre, impulsé par la Direction de la Paix, de la Coexistence et des Droits Humains, qui vise à générer de multiples espaces d'étude, d'analyse et débat sur l'état de la coexistence en Navarre.



## Conflits de souveraineté territoriale en Europe : bonnes pratiques et propositions de résolution

Parmi les conclusions et propositions soulevées par Eusko Ikaskuntza dans sa « Déclaration du Centenaire », présentée en novembre 2018, figure une référence expresse à la nécessité d'une gouvernance collaborative orientée vers le bien-être social, par le renforcement de la capacité de décision, une gouvernance autonomisant les personnes pour construire un maximum de consensus et gérer les désaccords. Par ailleurs, la participation à la discussion sur l'avenir de l'Europe, afin de renforcer le rôle des peuples dans le cadre institutionnel européen, est un autre des enjeux qui constituent le point de départ de ce programme de travail.

### Objectifs

Le motif central de l'initiative est de développer les bases pour l'élaboration d'un code de bonnes pratiques dans la résolution des conflits territoriaux de souveraineté en Europe.

Les objectifs spécifiques proposés sont les suivants :

- Impulser le débat public sur la résolution démocratique des conflits de souveraineté dans les États européens.
- Encourager la réflexion académique sur la question et renforcer la connaissance mutuelle et les synergies, en particulier auprès des experts internationaux.
- Faire, de manière académique et coopérative, une contribution à la résolution des conflits territoriaux actifs, de manière à impacter l'agenda politique international, européen et des différents États.

### Actions en 2020

#### ***Conflits de souveraineté territoriale en Europe : vers un code de bonnes pratiques***

Du 11 au 13 novembre, en ligne et en semi-présentiel, se sont tenues à Bilbao les journées internationales Conflits territoriaux de souveraineté en Europe : vers un code de bonnes pratiques, organisées par Eusko Ikaskuntza et l'Institut d'Estudis Catalans, en collaboration avec une vingtaine d'institutions d'Euskal Herria, de Catalogne et d'Europe.

Avec la participation d'un large panel académique, institutionnel et sociopolitique de référence internationale, ce forum a contribué à la réflexion sur le projet européen commun, son articulation et sa démocratisation, à partir de l'analyse du contexte actuel et en vue de la mise en œuvre de nouveaux scénarios de résolution. Le document « Bases para la elaboración de un código de buenas prácticas en la resolución de conflictos territoriales de soberanía / The bases for the elaboration of a code of good practices in the resolution of territorial sovereignty conflicts » a été présenté.

#### ***Europe, avenir fédéral ou confédéral ?***

Eusko Ikaskuntza, en collaboration avec les Fondations Coppieters et Ezkerraberri, a organisé une table ronde à Bilbao, le 20 juillet, sous le titre « Europe, avenir fédéral ou confédéral ? ». Quatre membres du Parlement européen y ont participé : Izaskun Bilbao Barandica (EAJ-PNV), Pernando Barrena Arza (EH Bildu), Toni Comín (JxCat) et Jordi Solé (ERC).



## Équilibre territorial

La disparition de nombreuses zones rurales est désormais une réalité : le monde rural se dépeuple. Pour faire face à ce déclin, il s'avère essentiel d'établir des diagnostics adéquats, servant de base à l'élaboration de plans, d'alternatives et d'initiatives, afin de pouvoir apporter les réponses nécessaires, et de faire connaître tout ce que cela implique.

### Objectifs :

- Analyser la situation d'équilibre socio-économique, démographique et territorial de l'ensemble d'Euskal Herria, la catégoriser et identifier les problèmes communs.
- Créer des réseaux et stimuler la coopération entre les acteurs, les institutions et les citoyens intéressés, en encourageant le travail transfrontalier.
- Promouvoir la connaissance mutuelle et partager les bonnes pratiques et les expériences enrichissantes menées dans notre région et dans d'autres pays, en matière également de politiques publiques.
- Recueillir et diffuser de nouveaux récits. Partir de la diversité existante pour briser les stéréotypes et offrir une vision positive des opportunités et de l'attractivité du monde rural.

### Actions en 2020

#### Récit et Livre de style du milieu rural de l'Alava

La Deputation Forale de l'Alava a commandé à Eusko Ikaskuntza une étude sur les discours et récits autour du

milieu rural. Deux rapports ont été élaborés, qui verront le jour en 2021. Le premier, qui s'intitule « Voix pour la vie dans les villages et en milieu rural », analyse les discours et les valeurs du milieu rural en Alava et offre une série de propositions d'intervention, pour parvenir à un meilleur équilibre et une plus grande cohésion territoriale. Le deuxième, « Livre de style pour un équilibre territorial », constitue un guide pour le traitement communicatif des peuples et la diversité territoriale.

### Alliance avec les Asturies

Eusko Ikaskuntza et le Mandataire en charge du Défi Démographique du Gouvernement de la Principauté des Asturies ont signé un document de collaboration, intitulé « Quelle économie pour les petits villages ? ». Ce document établit les bases conceptuelles pour la réactivation socio-économique des communes à faible densité de population.

### Autres initiatives

Eusko Ikaskuntza a été invitée à participer aux Journées sur le Dépeuplement, organisées par le Gouvernement de Navarre, le Parlement de Navarre et la Fédération des Communes et Conseils de Navarre, qui se sont déroulées le 28 et 29 février. Elle a également participé au Cours d'Été de l'UPV/EHU intitulé Petits villages : de la culture et des valeurs de l'auzolan à l'avenir, qui s'est tenu à Zerain le 18 septembre.



## Modèles de Bien-être en Euskal Herria

Partant du principe que travailler pour un modèle de bien-être qui protège tous les citoyens signifie progresser dans la cohésion du territoire et de la société, ce projet vise une meilleure connaissance des différentes réalités existantes dans la CAB, en Navarre et en Ipar Euskal Herria, en ce qui concerne les systèmes de bien-être social.

La finalité est de procéder à l'analyse de l'innovation sociale autour du Modèle de Bien-être, des politiques publiques et des services sociaux, sur l'ensemble des territoires d'Euskal Herria, et de mettre en relation les différents acteurs.

### Objectifs :

- Favoriser l'interrelation entre les institutions et les acteurs qui travaillent sur cette question, ainsi qu'entre les citoyens des différents territoires, en comparant leurs réalités, expériences, bonnes pratiques et politiques publiques respectives.
- Connaître et diffuser la photographie actuelle de chaque territoire, concernant le système de protection sociale.
- Identifier les besoins d'études spécifiques et les réaliser ou promouvoir leur réalisation.
- Explorer de nouvelles voies de collaboration entre les différents territoires dans le domaine du bien-être.

### Actions en 2020

Parmi les différents domaines des Politiques de Bien-être et Services Sociaux, celui de la Dépendance et des Soins a été retenu pour aborder une première étude sectorielle en 2020, qui sera contrastée et publiée au cours de l'année 2021.

Le travail de recherche mené par l'équipe scientifique du projet Modèle de Bien-être en Euskal Herria, avec le soutien du Députation Forale de Gipuzkoa, la coordination du Centre de Documentation et d'Etudes SIIS et la participation de l'UPNA et de l'Association Echarry Formation Développement, analyse les systèmes de prise en charge des dépendances dans la CAB, en Navarre et en Ipar Euskal Herria. Plus précisément des questions clés, telles que la réponse des différents territoires au défi de la dépendance et des soins, les caractéristiques de base du système, sa structure démographique, sa structure de compétences, les principaux services et prestations, le personnel et le financement. Et il offre une série de conclusions, d'enjeux communs et de recommandations.

# AUTRES PROJETS ET INITIATIVES



## **Artitz, Centre de Documentation du Musée Guggenheim Bilbao**

Depuis 2017, Eusko Ikaskuntza apporte son expérience et ses connaissances en matière d'euskara, de documentation et de technologie, pour enrichir la plateforme en ligne Artitz, qui rassemble la documentation et les principaux contenus en euskara générés à l'occasion des expositions artistiques organisées par le Musée Guggenheim.

<https://www.guggenheim-bilbao-artitz.eus>

## **Conseils Municipaux**

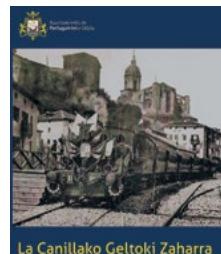
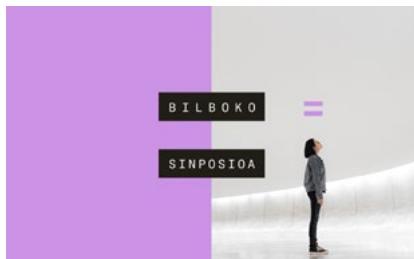
Depuis la rénovation, en 2017, du catalogue des travaux possibles en collaboration avec les Conseils Municipaux, conformément au nouveau modèle et à la nouvelle structure opérationnelle d'Eusko Ikaskuntza, plus de 70 Villes d'Euskal Herria ont ratifié leur soutien à l'institution.

Le Catalogue 2020, élaboré pour sa diffusion auprès des Conseils Municipaux, comprend deux axes principaux de travail : le Livre Blanc et l'agenda sur les défis de l'avenir et les Plans d'analyse et interprétation de l'histoire et du patrimoine.

## **Bilbao : Symposium**

Organisé par Eusko Ikaskuntza et la Ville de Bilbao, avec le soutien d'Emakunde, un symposium sur l'économie féministe s'est tenu le 5 novembre. Initialement prévu en présentiel, l'alerte sanitaire a conduit à sa réalisation en ligne.

*La vie au centre : de quelles politiques publiques avons-nous besoin ?,* titre de cette journée, a abordé les caractéristiques d'une politique économique visant à satisfaire les besoins de toutes les personnes et permettant le dépassement du système patriarcal.



## Busturia : de la Restauration au franquisme

Le 20 février, deux livres de la collection Lankidetza ont été présentés : Busturia (1916-1937) : Restauración, dictadura, II République y Guerra Civil (numéro 66) et Busturia (1937-1945) : el primer franquismo (numéro 67), tous deux du chercheur en histoire Xabier Acosta Herrero.

## Getxo

Dans le cadre du Plan d'Interprétation du Patrimoine du Vieux-Port d'Algorta, réalisé par Eusko Ikaskuntza, les tâches de mise à jour de la brochure et du flyer ont été entreprises en 2020, ainsi que la création d'une marque identitaire du quartier, avec son logo et isotype.

## Mundaka

La planification du travail de recherche, de compilation et de diffusion du patrimoine historique et culturel de la commune a été réalisée en 2020. Diverses actions d'amélioration ont également été proposées.

## Portugalete

La Ville de Portugalete fêtera son 700ème anniversaire en 2022. Pour l'occasion, le Conseil Municipal de la ville a confié à Eusko Ikaskuntza la réalisation du Plan d'Interprétation du Patrimoine Historique et Culturel, à travers la conception, l'élaboration et l'installation de treize éléments d'interprétation dans le cœur historique.

## Urraulbeiti

Sous la direction d'Eusko Ikaskuntza, Gemma Piérola Narvarte, historienne et chercheuse du fonds documentaire de la mémoire historique de Navarre, a rédigé l'article « 1936-1939. La Guerre Civile et son empreinte dans la Vallée », qui fait partie du livre collectif Vallée d'Urraúl Bas. Images et témoignages du XX<sup>e</sup> siècle.

## Saint-Jean-de-Luz/Donibane Lohitzune

- |            |   |
|------------|---|
| 24-01-2020 | Conférence : Histoire des sorcières de Zugarramurdi. Beñat Zintzo-Garmendia.            |
| 4-02-2020  | Conférence : L'évolution du rôle des femmes dans la pastorale en Soule. Émilie Sentucq. |
| 18-09-2020 | Documentaire : Sans Nom Sarea. Beñat Iturrioz.  |
| 2-10-2020  | Documentaire : Emakumeak euskal dantzetan: gezur baten historia. Oier Araolaza.         |
| 16-10-2020 | Conférence : 3 aholkulari sozialista Agirreren gobernamenduan. Patxi Zamponi.           |

## Biarritz : bourses

La Ville de Biarritz a octroyé cinq bourses de recherche : trois pour des travaux de doctorat et deux pour des masters.



### Prix Manuel Lekuona 2020

La 37ème édition de ce Prix d'Eusko Ikaskuntza a reconnu la trajectoire vitale de José Ramón Etxebarria (Gernika, 1948). Titulaire d'une Licence en Génie Industriel de l'École Supérieure d'Ingénierie de Bilbao et d'un Doctorat de l'UPV/EHU, il a participé à la création de l'Udako Euskal Unibertsitatea en 1973, dont il a été enseignant, ainsi que de la Faculté des Sciences de l'Université de Bilbao, de l'UPV/EHU et de l'École Supérieure d'Ingénieurs de Bilbao, avant de prendre sa retraite en 2010. Tout au long de sa carrière, il a travaillé à l'élaboration de textes liés à la science et à la technologie en euskara.

En ce sens, le jury du Prix a apprécié la contribution transcendante de José Ramón Etxebarria à la normalisation de l'euskara dans le domaine de la recherche et de l'enseignement universitaires, ce qui a permis l'établissement d'une lexicographie pour la communauté scientifique, avec l'aide des nouvelles technologies de la communication.



## Prix Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa 2020

À l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de sa création, le Prix Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa au meilleur curriculum en Sciences Humaines, Culture, Arts et Sciences Sociales a tenu à récompenser Mikel Mancisidor de la Fuente (Bilbao, 1970), Docteur en Relations Internationales et promoteur actif des Droits Humains.

Mikel Mancisidor s'est distingué par ses contributions au sein de l'Organisation des Nations Unies, en particulier dans deux domaines : le droit humain à l'eau et le droit humain à la science. Ce travail brillant fait qu'il soit considéré comme le Basque à la plus grande influence en Droit International, après René Cassin.

La cérémonie de remise des prix a eu lieu le 4 novembre à Bilbao, avec la participation du Lehendakari du Gouvernement Basque, Iñigo Urkullu, d'Ana Urkiza, Présidente d'Eusko Ikaskuntza, et de Txomin García, Président de Laboral Kutxa, ainsi que de représentants des universités qui composent le jury du Prix.



## Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Gazte Saria 2020

Alexander Gurrutxaga et Joana Otxoa de Alaiza ont été déclarés lauréats de la deuxième édition de ce Prix, pour le projet « Txori kantazale. Xabier Lete berrezagutzen ». Comme son titre l'indique, il s'agit d'une relecture de l'oeuvre de Xabier Lete, sous le regard des jeunes, destinée précisément à ces derniers, afin de les rapprocher de son legs.

Ce projet vise à diffuser l'oeuvre de ce poète et chanteur, ainsi qu'à le rendre accessible à de nouveaux publics. Pour ce faire, l'organisation d'un récital musical est prévue, qui sera ultérieurement repris sous forme de disque-livre.



## Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne 2020

Les lauréats de l'édition 2020 des Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne sont les suivants : Jean-Michel Larrasquet et Claude Iruretagoyena, Prix d'Honneur ; Eneritz Zabaleta, Prix Euskal Kultura, pour son travail de recherche *Le droit de la langue basque. Étude Comparée France, Espagne*. Et le documentaire *Sans Nom Sarea*, de Beñat Iturrioz, a remporté le Prix du Meilleur Audiovisuel. La cérémonie de remise des prix a été reportée jusqu'à ce que la situation sanitaire le permette.

# DIFFUSION

---



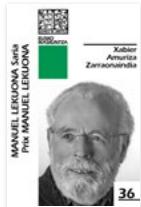
## RIEV, 64, 1-2

Six articles de fond composent l'index du nouveau numéro de la RIEV. Les participants à la rubrique Tribune sont les suivants : Esteban Anchústegui-Igartua, Jon Azkune, Marije Goikoetxea, Caroline Guibet, Xabier Isasi et Agustín Zubillaga. Cinq nouvelles et sept comptes-rendus complètent la publication.



## Sources documentaires médiévaux

L'historien Felipe Pozuelo Rodríguez a transcrit les 35 documents médiévaux contenus dans les archives d'Urkabustaiz, Zigoitia et Zuia (1332-1518). La collection « Fuentes Documentales Medievales del País Vasco » les reproduit dans son numéro 154.



### Prix Lekuona : Xabier Amuriza

Le numéro 36 de la collection Prix Manuel Lekuona comprend l'autobiographie du bertsolari Xabier Amuriza Zarraonaindia, lauréat en 2019. Dans la première partie du texte, bilingue euskara/espagnol, Amuriza évoque les moments les plus importants de sa vie ; la deuxième partie est une compilation de toute sa bibliographie et discographie.



### Memoire

Eusko Ikaskuntza fait le bilan et présente les résultats de ses activités, dans une publication institutionnelle : *Memoria*. En double format, à la fois sur papier et en version numérique, et rédigé dans les trois langues officielles d'Eusko Ikaskuntza.



### Cahiers : Mediatika, Zainak et Vasconie

Le numéro 18 de *Mediatika. Cuadernos de Medios de Comunicación* rassemble 15 articles sur des sujets très divers. La recherche sur les médias numériques occupant toutefois une place prédominante.

Le numéro 38 de *Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía* contient sept articles, répartis en deux sections : Articles de recherche scientifique et Témoignages et biographies ethnographiques.

Le numéro 44 de la revue *Vasconia. Cuadernos de Historia-Geografía*, dans son édition en ligne et réalisé avec l'aide du groupe de recherche consolidé de l'UPV/EHU, Biographie & Parlement, comprend cinq articles aux contenus divers.

## Diffusion



### Euskonews

La doyenne des publications digitales sur la science, la culture et la société dans notre domaine, Euskonews, a publié onze nouveaux numéros cette année, atteignant ainsi le chiffre de 756 depuis sa création en 1998.

[www.euskonews.eus](http://www.euskonews.eus)



### Urteko Galdera

Urteko Galdera a soulevé un débat d'une importance radicale en 2020 : « De quel système éducatif avons-nous besoin pour faire face aux défis du XXIe siècle ? » Tout au long de l'année, cette tribune d'opinion a publié 20 articles signés par 23 spécialistes (15 femmes et 8 hommes).

[www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/urteko-galdera](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/urteko-galdera)



### Solasaldiak

Dans la lignée des domaines d'étude d'Eusko Ikaskuntza, la rubrique de dialogues en format audiovisuel Solasaldiak a abordé en 2020 des sujets tels que le système éducatif basque, l'intersectionnalité, les technologies de l'information et de la communication, le bien-être public, la transition écologique, le projet gestion démocratique de la diversité en Navarre, ou les nouveaux modes de vie dans les zones rurales de l'Alava. La nouvelle Présidente d'Eusko Ikaskuntza, Ana Urkiza Ibaibarriaga, a fait la une de Solasaldiak en septembre.

[www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/solasaldiak](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/solasaldiak)



### Asmoz ta Jakitez

Asmoz ta Jakitez est, depuis 1993, le bulletin informatif d'Eusko Ikaskuntza. Avec ça périodicité mensuelle et son traitement trilingue (euskarra, espagnol et français), ont été édités onze nouveaux numéros (août excepté) jusqu'à atteindre le chiffre 328. Ces bulletins sont disponibles sur le site Web :

[www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/asmoz-ta-jakitez](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/fr/asmoz-ta-jakitez)



## Site Web

Eusko Ikaskuntza dispose d'un espace privé, au sein de son site Internet, réservé à ses membres, à travers lequel ces derniers peuvent consulter ses fonds documentaires, participer à des projets et entrer en contact direct avec les responsables de l'institution. Le site est constamment mis à jour, en fonction de l'évolution des activités et de la génération d'actualités et de contenus.



## Eusko Ikaskuntza dans les radios publiques

En 2020, Eusko Ikaskuntza a animé 46 espaces dans les deux radios publiques basques, l'EITB, sur des sujets divers.

10 émissions ont été diffusées dans le magazine **Kultur Leihoa** d'Euskadi Irratia et Radio Euskadi a réservé à Eusko Ikaskuntza 36 espaces, alternés chaque semaine entre les émissions **Iflandia** et **La mecánica del caracol**.

À noter que la collaboration hebdomadaire d'Eusko Ikaskuntza à Radio Euskadi a atteint 500 émissions.



## Réseaux sociaux

Actuellement, les réseaux sociaux sont un autre canal de communication pour l'institution, dont la stratégie est orientée vers la diffusion et le dialogue direct avec les utilisateurs et utilisatrices.

Quatre sont les réseaux qu'elle dynamise et met régulièrement à jour : LinkedIn, Twitter, Instagram et Facebook. Mais elle est également présente sur des plateformes telles que YouTube ou Flickr.

# L' INSTITUTION

---

## **Conseil d'Administration**

Le Conseil d'Administration est l'Organe de Gouvernement et de Direction Stratégique :

**Présidence** : Iñaki Dorronsoro et Ana Urkiza, successivement

**Vice-présidences** : Anjeles Iztueta (Araba), Rosa Miren Pagola et Juan Luis Moragues, successivement (Bizkaia), Xabier Alkorta (Gipuzkoa), Asier Barandiaran et Mikel Aranburu, successivement (Nafarroa) et Eguzki Urteaga (Ipar Euskal Herria)

**Membres** : José Félix Basozabal et Asier Etxenike, successivement (Araba), Juan Luis Moragues et Zelai Nikolas, successivement (Bizkaia), Manu Olariaga (Gipuzkoa), Mikel Aranburu Zudaire et Isabel Elizalde, successivement (Nafarroa), Antton Maya et Isabelle Ajuriaguerra, successivement (Ipar Euskal Herria)

**Secrétariat Général et Trésorerie** : Ana Urkiza et Iñaki Zabaleta, successivement

**Représentant de l'équipe professionnelle** : Josune Etxaniz

**Direction** : Arantza Cuesta

**Représentants des institutions fondatrices** : Inmaculada Sánchez (Députation Forale d'Alava), Andoni Iturbe

et Begoña de Ibarra, successivement (Députation Forale de Bizkaia), Garbiñe Mendizabal et Xabier Barandiaran, successivement (Députation Forale de Gipuzkoa) Mikel Arregi (Gouvernement Autonome de Navarre), Beñat Arrabit (Communauté d'Agglomération Pays Basque)

## **Conseil d'Ipar Euskal Herria**

**Présidence** : Eguzki Urteaga

**Vice-présidence** : Claude Mehats

**Trésorerie** : Jean-Claude Larronde

**Secrétariat** : Argitxu Etchandy

**Membres** : Isabelle Ajuriaguerra, Laida Camblong, Argitxu Camus, Viviane Delpech, Anne-Marie Galé, Jean-Marie Izquierdo, Virgil Joseph-Alexandre, Antton Maya, André Péès et Maitena Urmenate

## **L'équipe professionnelle**

Olatz Agirre, Beatriz Akizu, Idoia Alberro, Ana Amonarriz, Arrate Arin, Nerea Beldarrain, Arantza Cuesta, Miren Epalza, Miren Etxabe, Josune Etxaniz, Leire Gaceo, Jaione Irureta, Koro Muro, Amaia Nausia, Eva Nieto, Oihana Zamponi

## Assemblées

### Assemblées Générales d’Eusko Ikaskuntza

Trois assemblées se sont tenues en 2020 : le 19 septembre, l’Assemblée annuelle, prolongée en session extraordinaire le 16 décembre ; et le 10 octobre, Hendaye a accueilli l’Assemblée d’Ipar Euskal Herria.

La première a élu Ana Urkiza Ibaibarriaga comme Présidente de l’Institution et a partiellement renouvelé le Conseil d’Administration. La seconde a approuvé la nomination d’Isabelle de Ajuriaguerra en tant que nouvelle membre du Conseil d’Administration pour Ipar Euskal Herria, et la session du 10 octobre a présenté le bilan des activités annuelles et a informé de la nouvelle convention de collaboration signée entre Eusko Ikaskuntza et la Ville d’Hendaye.

### Programme présidentiel, 2020-2024

Ana Urkiza est la huitième personne à occuper ce poste tout au long des 102 ans d’histoire de l’Institution et la première femme. Le programme 2020-2024, approuvé par la majorité de l’Assemblée, se fixe comme objectif principal de positionner Eusko Ikaskuntza comme une référence pour le développement d’une stratégie de pays, impliquant la société et les institutions d’Euskal Herria. Sur la base d’une analyse exhaustive de la Société, les axes stratégiques à court et moyen terme sont les suivants :

- Définition et élaboration d’un agenda de travail.
- Exécution de projets de travail de haut niveau.
- Expansion du réseau de relations, à travers des alliances stratégiques, à la fois en Euskal Herria et en Europe.
- Renforcement de la territorialité basque, en étendant la vision de pays, et développement d’un agenda unifié pour tous les territoires.

Ces lignes seront complétées par diverses initiatives transversales : participation des membres, en mettant l’accent sur les jeunes et leur autonomisation ; mise en place d’une stratégie de positionnement de l’Institution ; consolidation du modèle de gouvernance interne ; et stabilisation et expansion des sources de financement.



## L’Institution

### Membres

#### Par territoires



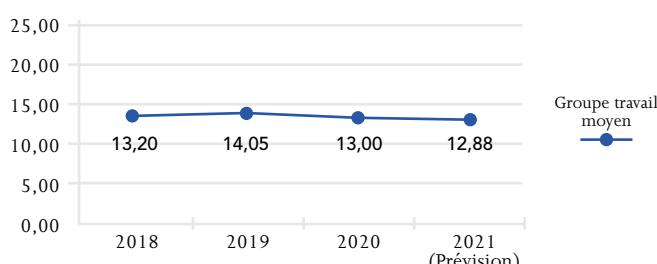
#### Sexe



#### Typologie



#### Groupe travail moyen 2018-2021



### Décès

#### Gurutzi Arregi Azpeitia (1936-2020)

Elle a participé à la reconstitution d’Eusko Ikaskuntza au cours de sa deuxième étape, avec les responsabilités les plus larges : Vice-secrétaire (1979-1994), fondatrice et Présidente de la section Anthropologie-Ethnographie (1979-1986) et Secrétaire Générale (1982-1990).

#### Juan José Goiriena de Gandarias (1947-2020)

Président d’Eusko Ikaskuntza de 1997 à 2002. Pendant son mandat, la Société est devenue pionnière et leader dans la création de contenus sur la science et la culture basques sur Internet.

#### Joan Mari Torrealdai (1942-2020)

Prix Manuel Lekuona en 2014, il s’est distingué en tant que sociologue, communicologue, éditeur, euskaltzale, humaniste, chroniqueur d’une époque et de la mémoire d’un peuple, analyste de la société et des idées.

#### Membres qui nous ont quittés tout au long de l’année 2020 :

Juan Pedro Arraiza Rodríguez-Monte, Mikel Barriola Etxeberria, Mercedes Gómez Estíbaliz Deliciaga, Julián Lucas de la Fuentes, Enrique Múgica Herzog, Alberto Pérez de Laborda Pérez de Rada, M<sup>a</sup> Rosario Zabala Unzurrunzaga.

#### « Eusko Ikaskuntza – The Musical »

Du 2 au 4 octobre, un spectacle et travail de recherche musical a été présenté à Orio, avec comme argument l’origine d’Eusko Ikaskuntza.

#### Euskaldia

Le Conseil d’Administration et le personnel d’Eusko Ikaskuntza ont réaffirmé leur engagement envers l’euskara, en s’impliquant activement dans la deuxième édition de l’exercice social Euskaldia, du 20 novembre au 4 décembre. En outre, il a déclaré les cinq bureaux territoriaux de l’Institution comme « Arigunes », autrement dit, des espaces pour la promotion de nouvelles pratiques linguistiques auprès des travailleurs, des membres et des collaborateurs de l’Institution.



## Certificat Bikain

Le 15 décembre, à Bilbao, Eusko Ikaskuntza, représentée par sa Présidente Ana Urkiza, a reçu le Certificat de Qualité BIKAIN en Gestion Linguistique, décerné par le Gouvernement Basque. Dans sa catégorie supérieure (Goi Maila), ce certificat certifie le plus haut niveau de normalisation dans la présence, l'utilisation et la gestion de l'euskara par Eusko Ikaskuntza.



## Plan d’Égalité

Le I<sup>er</sup> Plan d’Eusko Ikaskuntza pour l’égalité entre les femmes et les hommes (2019-2022), approuvé en 2019 par le Conseil d’Administration, repose sur quatre principes : le paradigme du féminisme, la perspective de genre, l’intersectionnalité et l’autonomisation des femmes.

En 2020, le plan opérationnel s’est fixé trois objectifs, avec leurs lignes d’action correspondantes :

- Promotion d’une organisation interne basée sur l’égalité.
- Un plus grand développement de la culture et des valeurs d’égalité.
- Application systématique de la perspective de genre dans les projets.

Par ailleurs, au niveau institutionnel, d’importants changements sont intervenus, dont notamment l’introduction d’un critère d’égalité dans les Statuts, qui garantit que 40% des personnes élues par l’Assemblée Générale soient des femmes. En outre, pour la première fois dans l’histoire d’Eusko Ikaskuntza, une femme, Ana Urkiza, a été élue Présidente.

## XVIIIe Congrès : présentation du livre

Le 26 février avait lieu, à Donostia/Saint-Sebastián, la présentation du livre du XVIII<sup>e</sup> Congrès d’Études Basques, ainsi que des programmes de travail lancés par Eusko Ikaskuntza, sur la base des conclusions et des recommandations issues de cet important forum organisé en automne 2018.

Lors de la cérémonie, qui s’est tenue dans l’espace Kutxa Kultur Plaza de Tabakalera, le Président d’Eusko Ikaskuntza, Iñaki Dorronsoro, et le Président du comité organisateur du XVIII<sup>e</sup> Congrès, Xabier Alkorta, ont pris la parole, présentés par la Secrétaire et Trésorière de l’Institution, Ana Urkiza. Ensuite, les porte-paroles et responsables des différents domaines de travail ont fourni des détails sur la nature, les caractéristiques et l’évolution de leurs travaux.



## L’Institution

### Présence sociale

Acte de clôture de la IVe édition du Plan Jeune Municipal organisé par la Mairie de Vitoria-Gasteiz. Gasteiz, [16-01-2020](#)

Journée organisée par le Forum Social sur “Bizikidetza demokratikorako ekarpen bat?”. Bilbo, [16-01-2020](#)

Acte commémoratif du 125ème anniversaire de l’Académie des Sciences Médicales de Bilbo. Bilbo, [17-01-2020](#)

Conférence d’Eduardo Junkera, Président de l’Association des Entreprises de Gipuzkoa-ADEGI, organisée par Forum Europa. Tribuna Euskadi. Bilbo, [10-02-2020](#)

Analyse des scénarios pour adapter la réflexion stratégique 2035 au contexte post Covid -19 organisé par Bilbao-Métropoli 30. Online, [20-05-2020](#)

Assemblée Générale annuelle d’Innobasque. Online, [10-06-2020](#)

Réunion du Patronat de l’Institut Basque Etxepare. Gasteiz, [21-07-2020](#)

Biltzar de écrivains du Pays Basque. Sare, 6-09-2020

Cérémonie d’Inauguration de l’année académique 2020-2021 de l’Université Publique de Navarre. Iruña, [13-09-2020](#)

Cérémonie d’Inauguration de l’année académique 2020-2021 de l’Université du Pays Basque. Bilbo, [14-09-2020](#)

Cérémonie d’Inauguration de l’année académique 2020-2021 de l’Université de Mondragon. Online, [18-09-2020](#)

Acte de congé social et institutionnel adressé à toutes les victimes de la Covid-19 organisé par le Gouvernement Basque. Gasteiz, [21-09-2020](#)

Cérémonie d’Inauguration de l’année académique 2020-2021 de l’Université de Deusto. Online, [23-09-2020](#)

Cérémonie d’Inauguration de l’année académique 2020-2021 de l’UEU. Eibar, [24-09-2020](#)

Présentation de la campagne d’inscription en Euskaraldia 2020 organisée par Euskaltzaleen Topagunea. Iruña, [30-09-2020](#)

Conférence de Maria Neira, Directrice du Département de la Santé Publique et de l’Environnement de l’OMS, organisée par Nueva Economía Forum. Online, [02-10-2020](#)

Présentation d’Euskaraldia 2020 organisée par la Mairie de Donostia. Donostia, [07-10-2020](#)

Conférence de Luis Planas, Ministre de l’Agriculture, de la Pêche et de l’Alimentation, organisée par Nueva Economía Forum. Online, [08-10-2020](#)

Présentation du processus participatif pour construire la coexistence démocratique organisée par le Forum social. Donostia, [17-10-2020](#)

Réunion avec le Député Général de Gipuzkoa, Markel Olano. Donostia, [21-10-2020](#)

Prix Orfeón Donostiarra-UPV/EHU 2020. Donostia-San Sebastián, [26-10-2020](#)

Conférence d’Aldo Olcese, Président de l’Association Nationale de la Société Civile Maintenant, organisée par Nueva Economía Forum. Online, [28-10-2020](#)

Conférence de Pedro Duque, Ministre des Sciences, de l’Innovation et des Universités, organisée par Nueva Economía Forum. Online, [29-10-2020](#)

Global Innovation Day. Journée organisée par Innobasque. Online, [02-11-2020](#)

Séance plénière de Jakiunde. San Sebastián, [06-11-2020](#) Conseil d’Administration d’Innobasque. Online, [25-11-2020](#)

Journée “Unibertsitateko ikasketak euskaraz eta online” organisée par l’UEU. Online, [01-12-2020](#)

Prix Anton Abadia 2020. Online, [01-12-2020](#)

Prix Lauaxeta 2020. Online, [02-12-2020](#)

Conférence organisée par le Forum Social sur « Les femmes dans les processus de paix ». Online, [02-12-2020](#)

Projection du documentaire “Ni naiz Lete”. Bilbo, [03-12-2020](#)

Présentation du livre “Covid-19 eta ondoren zer? Gogoeta bat Euskal Herrikit” organisée par Ekonomistak Euskal Elkargoa. Online, [03-12-2020](#)

Hommage à Xabier Lete organisé par la Députation Forale de Gipuzkoa. Donostia, [09-12-2020](#)

Acte institutionnel d’Etxepare Institutua à l’occasion du 10ème anniversaire. Donostia, [10-12-2020](#)

Présentation par la Fondation Novia Salcedo de “Red Generación”. Online, [14-12-2020](#)

Acte Urteko Irakurketa de Kontseilua. Donostia, [15-12-2020](#)

Acte de remise Bikain Euskararen Kalitate ziurtagiria 2020. Bilbo, [15-12-2020](#)

### Participation à d’autres institutions

Laboratorio de Innovación Social de Arantzazu  
Arizmendiarrietaren Lagunak Elkartea  
Bilbao Metropoli 30  
Campus Iberus  
Euskal Irrati Telebista  
Etxepare Euskal Institutua  
Eurobask, Conseil Basque du Mouvement Européen  
Euskaltzaindia  
Euskararen Nafar Kontseilua  
Innobasque. Agence Basque de l’Innovation  
Conseil de Développement du Pays Basque  
Jakiunde. Académie des Sciences, des Arts et des Lettre  
José Miguel de Barandiarán Fundazioa  
Kontseilua, Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua  
OGP, Open Government Partnership Euskadi  
Royal Société Basque des Amis du Pays  
Soziolinguistica Klusterra  
Unesco Etxea

### Fondations :

#### *Jose Miguel de Barandiaran et Asmoz*

#### **Jose Miguel de Barandiaran**

La crise sanitaire, qui a débuté en 2020, a affecté l’activité de la Fondation José Miguel de Barandiarán, quoique sans arriver à l’interrompre. D’une part, des problèmes ont surgi pour développer la Bourse Barandiaran 2020. L’équipe, dirigée par l’anthropologue Miriam Cubas, n’ayant pas pu respecter les délais fixés par le règlement, a dû demander une prolongation et a présenté un nouveau chronogramme. Et le jury a décidé de prolonger le délai de soumission des candidatures, avec l’approbation du Conseil d’Administration. La date finale fixée pour la présentation des travaux est mars 2021.

Par ailleurs, l’Annuaire Eusko Folklore a publié son numéro 54, avec pour thème central l’« Archéologie », mais il contient aussi deux articles sur l’ethnologie et deux

in mémoire sur les chercheuses récemment décédées Gurutzi Arregi et Selma Huxley. En outre, la Fondation a commencé à produire, en 2020, les numéros 21 et 22 de la Collection Barandiaran.

Avant que les effets du COVID-19 ne se fassent pleinement sentir, les portes de Sara Etxea ont été ouvertes deux fois, pour accueillir, en premier lieu, la visite d’élèves de l’École d’Ataun, puis d’un groupe d’élèves chiliens. Plusieurs travaux ont également été réalisés à l’extérieur de Sara Etxea, tels que la rénovation du gravier et la réfection du sentier.

#### **Asmoz**

Outre la continuité donnée au catalogue de formation, afin de répondre aux principaux défis sociétaux (numérisation, développement durable, vieillissement et démocratie), des propositions avec une plus grande innovation méthodologique et sociale, s’appuyant sur la technologie, ont été impulsées :

**Gizadatuak.** Projet pour connaître et améliorer l’utilisation des données des associations qui oeuvrent dans le domaine de l’intervention sociale.

**Sortu y Play.** Projet de divulgation, offrant aux jeunes créateurs en euskara les clés pour développer des contenus divulgatifs et de divertissement.

**Guraso digitalak.** Projet pilote visant à créer un réseau de collaboration pour les établissements d’enseignement du Gipuzkoa et à promouvoir l’alphabétisation numérique des familles à risque.

**Landa eremua balioztatu.** Projet pilote qui met en valeur le milieu rural, grâce à la numérisation.

# DONÉES ÉCONOMIQUES

## Bilans de situación au 31 décembre 2020 et 2019

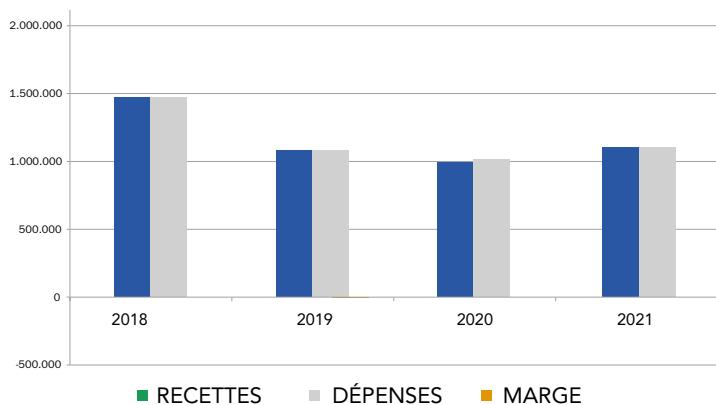
ACTIF	31.12.2020	31.12.2019	PATRIMOINE NET ET PASSIF	31.12.2020	31.12.2019
<b>ACTIF NON COURANT</b>	<b>506.367</b>	<b>528.524</b>	<b>PATRIMOINE NET</b>	<b>438.500</b>	<b>444.419</b>
I. Immobilisations incorporelles	4.384	8.517	1. Fonds Propres	438.500	444.419
			I. Fonds Social	310.859	310.859
II. Immobilisations corporelles	474.163	493.202	II. Réserves	132.971	132.971
			III. Solde restant	289	-
III. Investissements financiers à long terme	27.820	26.805	IV. Excédent de l'exercice	(5.619)	289
			<b>PASSIF NON COURANT</b>	<b>939</b>	<b>939</b>
			I. Créances à long term	939	939
<b>ACTIF COURANT</b>	<b>1.430.676</b>	<b>1.557.033</b>	<b>PASSIF COURANT</b>	<b>1.497.604</b>	<b>1.640.499</b>
I. Créances clients et autres débiteurs	375.816	368.151	I. Provisions pour opérations de l'activité	288.655	241.766
II. Investissements financiers à court terme	4.218	13.493	II. Créances à court terme	-	24
III. Régularisations à court terme	422	199	III. Créances clients et autres débiteurs	117.716	171.941
IV. Trésorerie et autres actifs liquides équivalents	1.050.220	1.175.190	IV. Régularisations a court terme	1.091.233	1.226.768
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1.937.043</b>	<b>2.085.557</b>	<b>TOTAL PATRIMOINE NET ET PASSIF</b>	<b>1.937.043</b>	<b>2.085.557</b>

Comme chaque année, les Comptes Annuels d'Eusko Ikaskuntza ont été audités par LKS AUDITORES, S.L.P. (ROAC n° S1054)

**Compte de résultat au 31 décembre  
2018, 2019 et 2020**

	31.12.2018	31.12.2019	31.12.2020
<b>RECETTES</b>			
Administrations Publiques	1.146.507	845.648	767.893
Membres	106.602	106.140	115.193
Autres Recettes	199.454	161.582	144.339
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>1.452.563</b>	<b>1.113.370</b>	<b>1.027.425</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Frais de personnel	631.482	684.221	640.546
Achats et Sous-traitance	768.200	371.764	338.552
Amortissements	36.862	36.255	38.932
Extraordinaires et autres	15.441	20.841	15.014
<b>TOTAL DÉPENSES</b>	<b>1.451.985</b>	<b>1.113.081</b>	<b>1.033.044</b>
<b>MARGE</b>	<b>578</b>	<b>289</b>	<b>- 5.619</b>

**Donées économiques  
2018-2021**







Arabako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Álava



Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA  
ORAIN  
Es futuro

Nafarroako  
Gobernua



Gobierno  
de Navarra



Communauté  
d'AGGLOMERATION  
**PAYS BASQUE**  
EUSKAL  
HIRIGUNE  
Elkargoa



Bilbao



Ayuntamiento de  
**Pamplona**  
Iruñeko Udala



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

**Bulego Nagusiak / Oficinas Generales /  
Siège Principal**

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48  
20007 – DONOSTIA  
Tel 943 31 08 55  
E-posta: ei-sev@eusko-ikaskuntza.eus

---

**Araba**

Pedro Asua, 2 - 2º  
01008 – GASTEIZ  
Tel 945 23 15 52  
E-posta: gasteiz@eusko-ikaskuntza.eus

**Bizkaia**

Uribitarte pasalekua, 10  
48001 – BILBO  
Tel 94 442 52 87  
E-posta: bilbo@eusko-ikaskuntza.eus

**Nafarroa**

Gaztelu plaza, 43 bis, 4º D  
31001 - IRUN  
Tel 948 22 21 05  
E-posta: iruna@eusko-ikaskuntza.eus

**Ipar Euskal Herria**

51, quai Jauréguiberry  
64100 - BAIONA  
Tel. 559 59 82 90 – Fax 559 46 18 44  
E-posta: baiona@eusko-ikaskuntza.eus

**Asmoz Fundazioa**

Asteasuain, 14 (Pol. Txikierdi)  
20170 – USURBIL  
Tel. 943 21 23 69 – Fax 943 26 79 46  
E-posta: asmoz@asmoz.org | www.asmoz.org

**Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa**

Sara Etxea. Murkondo auzoa, 4  
20211 – ATAUN  
E-posta: gasteiz@barandiaranfundazioa.eus  
www.barandiaranfundazioa.eus



**EUSKO**

**IKASKUNTZA**

Asmoz ta Jakitez